

# WAZZAR

**DE** Bedienungsanleitung  
Teppichreiniger

**GB** Operating Manual  
Carpet cleaner

**FR** Mode d'emploi  
Appareil de nettoyage  
pour tapis

**NL** Bedieningshandleiding  
Tapijtreiniger

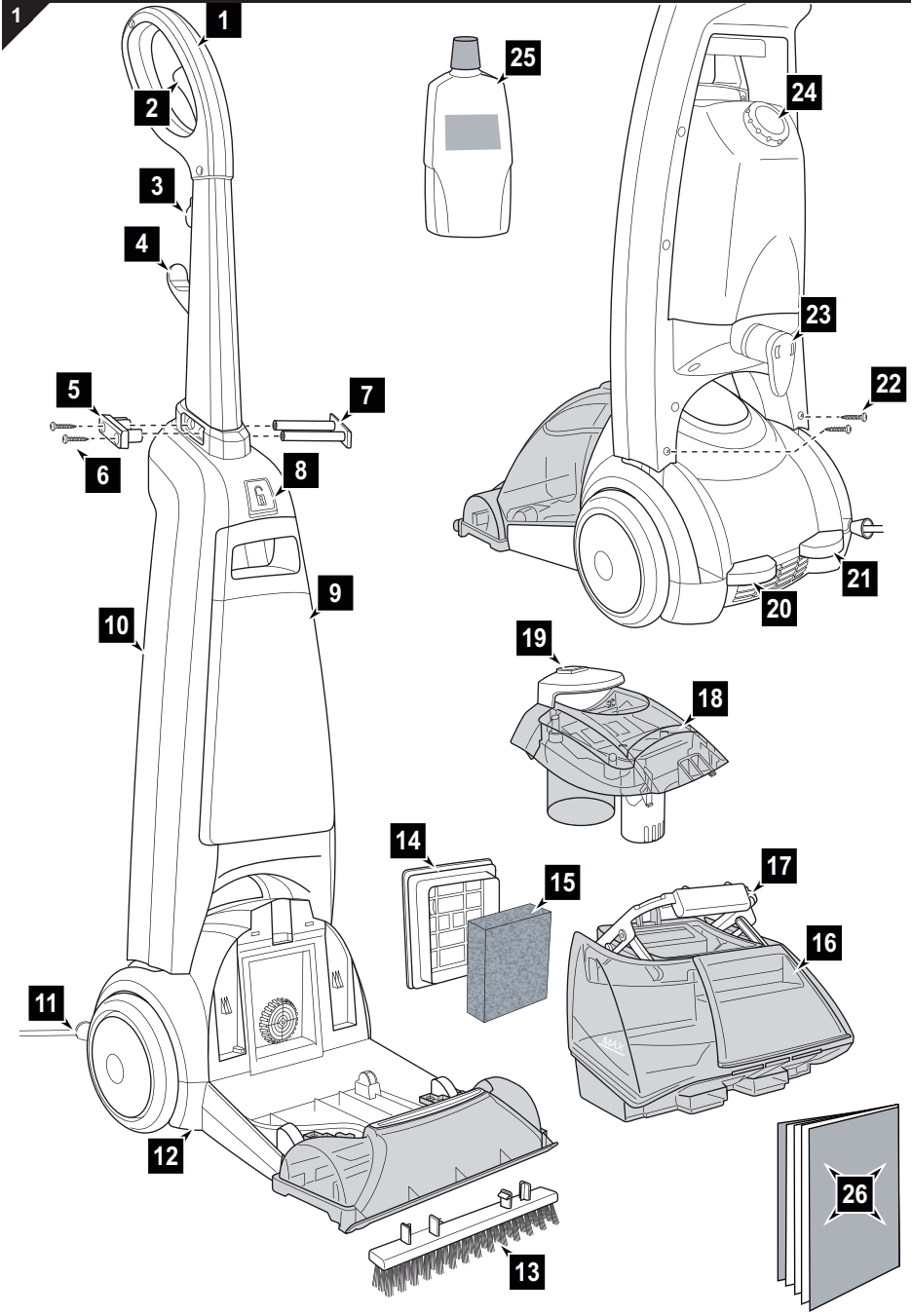
**ES** Manual de instrucciones  
Limpiador de alfombras  
y moquetas

**IT** Istruzioni per l'uso  
Lavatappeti/lavamoquette

**TR** Kullanım Klavuzu  
Halı yıkama makinesi

<b>Bedienungsanleitung .....</b>	<b>4 - 23</b>	<b>DE</b>
<b>Operating Manual.....</b>	<b>24 - 43</b>	<b>GB</b>
<b>Mode d'emploi.....</b>	<b>44 - 63</b>	<b>FR</b>
<b>Bedieningshandleiding .....</b>	<b>64 - 83</b>	<b>NL</b>
<b>Manual de instrucciones .....</b>	<b>84 - 103</b>	<b>ES</b>
<b>Istruzioni per l'uso .....</b>	<b>104 - 123</b>	<b>IT</b>
<b>Kullanım Klavuzu .....</b>	<b>124 - 143</b>	<b>TR</b>





# Übersicht über Ihren Wazzar

## Vielen Dank!

Wir danken Ihnen für den Kauf des Wazzar und das entgegengebrachte Vertrauen.

## Lieferumfang (Abb. 1)

- |   |  |
|---|--|
| 1 Handgriff   | 16 Schmutzwassertank mit MAX-Markierung  |
| 2 Taste zur Beigabe von Putzmittel  | 17 Entnahnebügel des Schmutzwassertanks  |
| 3 Clip zur Befestigung des Stromkabels  | 18 Deckel des Schmutzwassertanks   |
| 4 Aufwickelvorrichtung oben   | 19 Taste zur Entriegelung des Deckels  |
| 5 Konterelemente für Sicherungsstifte   | 20 Fußtaste zum Einschalten [On/Off]   |
| 6 Befestigungsschrauben für Sicherungsstifte<br>(2 Stück von insgesamt 4 Stück) | 21 Fußtaste zum Abwinkeln der Basis [Handle]   |
| 7 Sicherungsstifte  | 22 Befestigungsschrauben zum Verbinden von<br>Basis und Mittelkonsole (2 Stück von insge-<br>samt 4 Stück) |
| 8 Taste zur Entriegelung des Putzmitteltanks                                    | 23 Aufwickelvorrichtung unten mit Schnelllöse-<br>mechanismus  |
| 9 Putzmitteltank  | 24 Tankverschluss  |
| 10 Mittelkonsole  | 25 Reinigungslösung  |
| 11 Stromkabel mit Stecker   | 26 Bedienungsanleitung   |
| 12 Basis  |  |
| 13 Bürstleiste  |  |
| 14 Filterhalter   |  |
| 15 Motorschutzfilter  |  |

## Technische Daten

Geräteart	:	Teppichreiniger
Modell	:	<b>Wazzar</b> [M6006 (-0/-1/...../-9)]
Spannung	:	220 – 240 V~, 50 Hz
Leistung	:	700 W
Putzmitteltank- volumen	:	2,6 Liter
Schmutzwassertank- volumen	:	1,8 Liter
Stromkabellänge	:	ca. 6,0 m
Gewicht (bei leeren Tanks)	:	ca. 5,5 kg



**IPX4**

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.  
© Royal Appliance International GmbH

<b>1</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>6</b>
1.1	zur Bedienungsanleitung .....	6
1.2	zu bestimmten Personengruppen.....	6
1.3	bei defektem Gerät .....	6
1.4	zur Stromversorgung .....	7
1.5	zur bestimmungsgemäßen Verwendung.....	8
<b>2</b>	<b>Montieren .....</b>	<b>9</b>
2.1	Auspacken .....	9
2.2	Montieren.....	9
<b>3</b>	<b>Putzmitteltank füllen .....</b>	<b>11</b>
<b>4</b>	<b>Teppiche reinigen .....</b>	<b>13</b>
4.1	Bevor Sie mit dem Teppichreinigen beginnen .....	13
4.2	Stromkabel rasch abwickeln .....	13
4.3	Teppichreinigen .....	14
<b>5</b>	<b>Nach dem Gebrauch .....</b>	<b>15</b>
5.1	Gerät ausschalten und in Leerlaufstellung bringen .....	15
5.2	Stromkabel aufwickeln.....	15
5.3	Schmutzwassertank leeren .....	16
5.4	Gerät transportieren .....	18
5.5	Gerät aufbewahren .....	18
<b>6</b>	<b>Wartung .....</b>	<b>19</b>
6.1	Motorschutzfilter kontrollieren/reinigen .....	19
6.2	Bürstleiste reinigen .....	20
6.3	Gehäuse reinigen .....	20
<b>7</b>	<b>Problembehebung .....</b>	<b>21</b>
7.1	Bevor Sie das Gerät einsenden.....	21
7.2	Zubehör- und Ersatzteilliste.....	22
7.3	Bezugsquellen .....	22
7.4	Entsorgung .....	22
<b>8</b>	<b>Garantie .....</b>	<b>23</b>
8.1	Garantiebedingungen .....	23
8.2	Im Garantiefall .....	23

# 1 Sicherheitshinweise

## 1.1 zur Bedienungsanleitung



Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.
- Bewahren Sie die Anleitung gut auf.
- Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

### **HINWEIS:**

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## 1.2 zu bestimmten Personengruppen



■ Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen sich unter anderem weder auf das Gerät stellen oder setzen.

■ Aus Sicherheitsgründen raten wir als Hersteller dringend, dass Kinder, gleich welchen Alters, nicht mit dem Gerät umgehen. Kinder, gleich welchen Alters, können die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, definitiv nicht kennen oder verstehen. Bewahren Sie das Gerät für diesen Personenkreis unzugänglich auf.

■ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

## 1.3 bei defektem Gerät



■ Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defektem Stromkabel. Wenn das Stromkabel dieses Gerätes beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

■ Geben Sie ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defektem Stromkabel zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Royal Appliance-Kundendienst. Adresse **▷ Kapitel 8.2, „Im Garantiefall“**.

## 1.4 zur Stromversorgung



■ Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

- Achten Sie darauf, dass die Basis im Betrieb stets auf dem Boden aufliegt. Legen Sie das Gerät niemals auf die Seite oder betreiben es gar in der Luft! Anderenfalls könnte Flüssigkeit in den Motor laufen und zum Kurzschluss führen!
- Befüllen Sie den Putzmitteltank nur, wenn Sie ihn zuvor ausgebaut haben. Entleeren Sie den Schmutzwassertank, sobald die MAX-Markierung erreicht ist. Anderenfalls könnte Flüssigkeit in den Motor laufen und zum Kurzschluss führen!
- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Stromkabel, es könnte reißen.
- Transportieren Sie das Gerät niemals am Stromkabel. Es könnte beschädigt werden.
- Wickeln Sie das Stromkabel vor dem Gebrauch immer vollständig ab.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an Steckdosen mit Schutzkontakt an.
- Benutzen Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel. Falls dies unumgänglich ist, benutzen Sie nur GS-geprüfte, spritzwassergeschützte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Geräts ausgelegt sind.
- Kontrollieren Sie das Stromkabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Falsche Spannung kann das Gerät zerstören.
- Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, stellen Sie sicher, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.

# 1 Sicherheitshinweise

## 1.5 zur bestimmungs- gemäßen Verwendung



■ Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

■ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für das Reinigen und Auffrischen normal verschmutzter Teppiche, Läufer oder textiler Bodenbeläge.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

### **Verboten ist insbesondere:**

■ Das Saugen von:

- Menschen, Tieren, Pflanzen, insbesondere Haaren, Fingern und anderen Körperteilen sowie am Körper befindlichen Kleidungsstücken. Sie könnten eingezogen werden und Verletzungen hervorrufen.
- Toner (für Laserdrucker, Kopierer usw.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- glühender Asche, brennenden Zigaretten oder sonstigen brennenden, glühenden, glimmenden oder qualmenden Gegenständen. Es kann zum Brand kommen.
- spitzen Gegenständen, wie Glassplintern, Nägeln usw. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Bauschutt, Gips, Zement, feinem Bohrstaub, Schminke, Puder usw. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Kabeln, Leitungen etc. Deren Isolierung könnte beschädigt werden. Ferner besteht die Gefahr, dass sich Kabel, Leitungen usw. in der Bürstleiste verheddern und so das Gerät beschädigen können.
- Polstermöbeln, Matratzen, Vorhängen, Naturhaarvorlegern usw. Diese könnten beschädigt werden.

■ Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

■ Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr.

■ Das selbstständige Umbauen oder Reparieren des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr.

■ Die Verwendung anderen Zubehörs als dem in dieser Anleitung beschrieben. Die Gerätesicherheit ist dann nicht garantiert.

■ Die Verwendung im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.

■ Die Verwendung ohne eingesetzten Putzmittel- oder ohne eingesetzten Schmutzwassertank.

■ Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, stellen Sie sicher, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.



## 2 Montieren

### 2.1 Auspacken

1. Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus.
2. Überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Informationen zum Lieferumfang ▷ Seite 4, „Übersicht über Ihren Wazzar“.

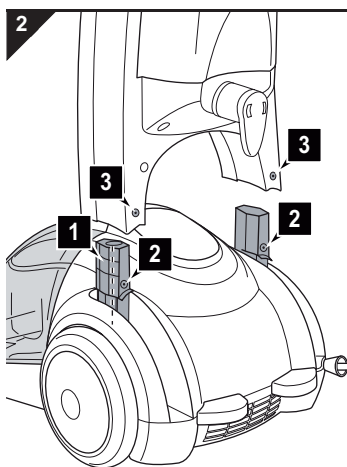
#### **⚠ ACHTUNG:**

Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Verpackung auf. Entsorgen Sie dagegen nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial gemäß den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

#### **HINWEIS:**

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

### 2.2 Montieren



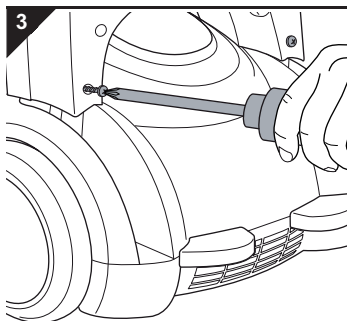
#### **⚠ WARNUNG:**

Verletzungsgefahr! Montieren Sie das Gerät nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Anderenfalls kann das Gerät anlaufen und Körperteile, Haare oder Kleidungsstücke können eingezogen werden.

1. Stellen Sie die Basis auf eine ebene Fläche (Abb. 2).
2. Richten Sie gegebenenfalls die bewegliche Raste (Abb. 2/1) senkrecht auf.
3. Schieben Sie nun die Mittelkonsole auf die beiden Rasten, bis es nicht mehr weiter geht.

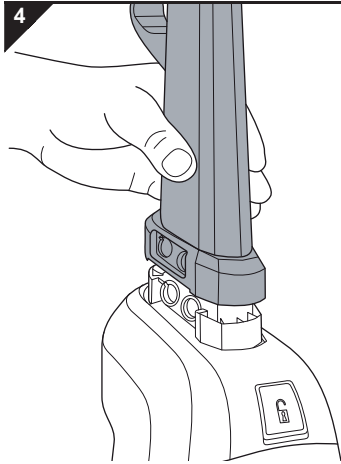
#### **HINWEIS:**

Die Vorbohrungen in den Rasten (Abb. 2/2) müssen durch die Bohrungen der Mittelkonsole (Abb. 2/3) sichtbar sein. Anderenfalls wird es Ihnen nicht gelingen, dass die Schrauben greifen.

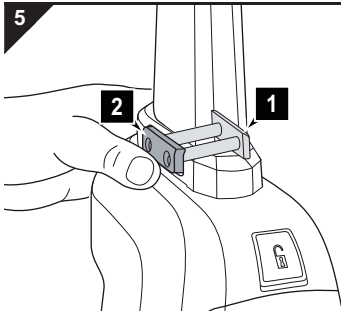


4. Drehen Sie 2 der 4 mitgelieferten Kreuzschlitzschrauben mithilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers in die beiden dafür vorgesehenen Bohrungen (Abb. 3). Ziehen Sie die Schrauben dabei handfest an.

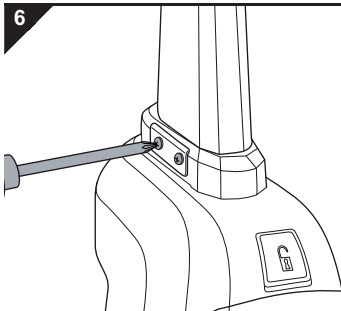
## 2 Montieren



5. Setzen Sie nun den Handgriff von oben in die Aufnahme der Mittelkonsole (Abb. 4). Er rastet hör- und spürbar ein.

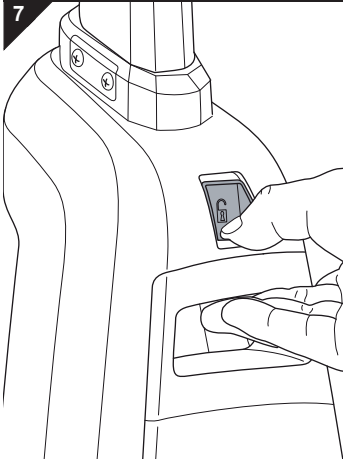


6. Setzen Sie die separat mitgelieferten Sicherungstifte (Abb. 5/1) ein. Kontern Sie sie mit dem zugehörigen Gegenstück (Abb. 5/2). Verteilung und Einsteckrichtung sind über die Nasen auf den Sicherungstiften und die Nuten im Handgriff vorgegeben.

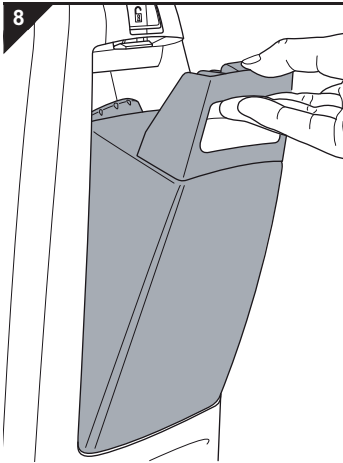


7. Fixieren Sie die Sicherungstifte schließlich mit 2 der 4 mitgelieferten Kreuzschlitzschrauben (Abb. 6). Ziehen Sie die Schrauben dabei handfest an.

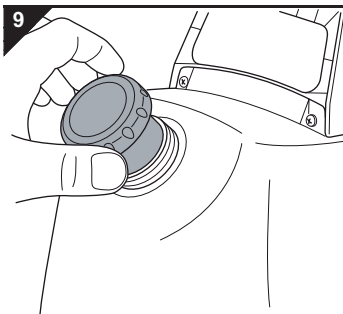
### 3 Putzmitteltank füllen



1. Entriegeln Sie den Putzmitteltank, indem Sie seine Entriegelungstaste nach unten drücken (Abb. 7).

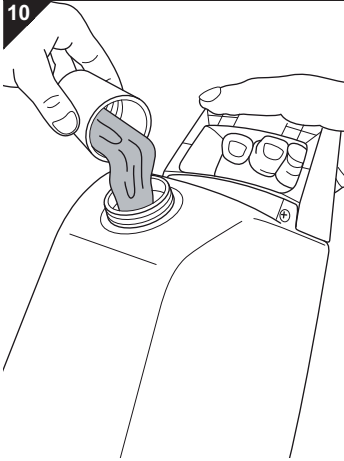


2. Klappen Sie den Putzmitteltank ab und nehmen Sie ihn aus seiner Konsole (Abb. 8).



3. Drehen Sie den Tankverschluss vollständig vom Tank (Abb. 9).

### 3 Putzmitteltank füllen



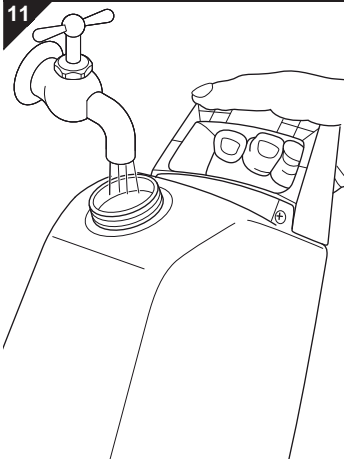
4. Geben Sie zuerst die Reinigungslösung aus dem Lieferumfang in den Putzmitteltank (Abb. 10).

#### HINWEIS:

Beachten Sie dabei die Anweisungen auf der Flasche der Reinigungslösung. Halten Sie sich an die Vorgabe des Herstellers, ca. 1 Verschlusskappe je 1 Liter Wasser zu verwenden. Das ergibt für den zuvor leeren Putzmitteltank ca. 2,5 Verschlusskappen, da der Putzmitteltank ca. 2,6 Liter fasst. Je nach Schaumbildung und Reinigungserfolg können Sie die Menge der Reinigungslösung beim nächsten Mal in geringen Grenzen anpassen.

#### HINWEIS:

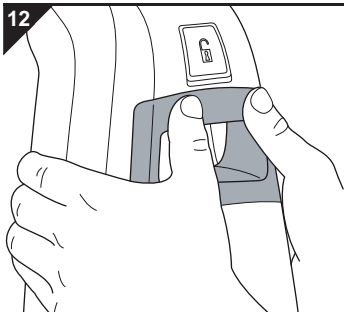
Verwenden Sie nach Möglichkeit nur die mitgelieferte Reinigungslösung. Das Gerät ist für dieses Mittel ausgelegt und getestet. Andere Mittel können unter Umständen die gewünschte Reinigungswirkung nicht erzielen oder beispielsweise zu übermäßiger Schaumbildung führen.



#### ⚠️ WARNUNG:

Gefahr für Ihre Gesundheit! Verwenden Sie keinerlei weitere Zusätze wie Alkohol, Verdünnung und dergleichen oder Duftstoffe im Wasser. Diese machen den Einsatz des Geräts unsicher.

5. Füllen Sie den Putzmitteltank nun mit warmem Trinkwasser (bis maximal 40 °C) aus Ihrem Warmwasseranschluss (Abb. 11).
6. Drehen Sie den Tankverschluss vollständig auf den Putzmitteltank.



7. Setzen Sie den Putzmitteltank zurück in seine Konsole. Setzen Sie ihn dafür zuerst unten an. Der Tankverschluss muss dabei nach hinten aus dem Gerät herauszeigen.
8. Drücken Sie den Putzmitteltank dann oben kräftig zurück in seine Konsole (Abb. 12). Er rastet hör- und spürbar ein.

## 4 Teppiche reinigen

### 4.1 Bevor Sie mit dem Teppichreinigen beginnen



#### **WARNUNG:**

Verletzungsgefahr! Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden. Prüfen Sie das Gerät und das Stromkabel vor jeder Benutzung.



#### **ACHTUNG:**

Verwenden Sie den Teppichreiniger nur, wenn alle Tanks, Deckel und Filter eingesetzt sind. Anderenfalls kann das Gerät beschädigt werden.



#### **ACHTUNG:**

Informieren Sie sich vor dem Saugen über die Ansprüche Ihres Teppichs. Beachten Sie die Empfehlungen der Teppichhersteller.

#### **HINWEIS:**

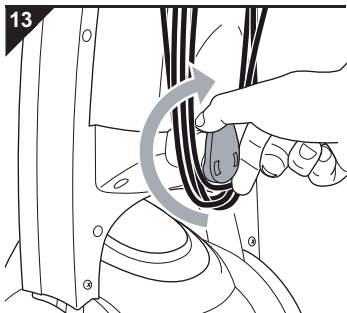
Bevor Sie Ihren Teppich nass saugen können, beseitigen Sie lose Verschmutzungen mithilfe Ihres Bodenstaubsaugers.

#### **HINWEIS:**

Das Gerät besitzt einen Überhitzungsschutz. Es schaltet sich bei Überhitzung automatisch ab. Ist dies der Fall, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. verstopfte Saugwege oder verschmutzter Filter). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.

### 4.2 Stromkabel rasch abwickeln

13



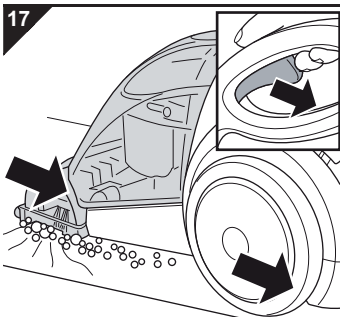
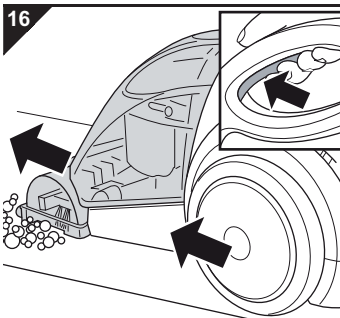
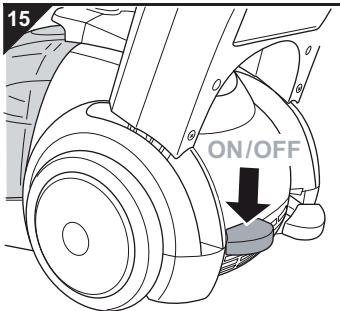
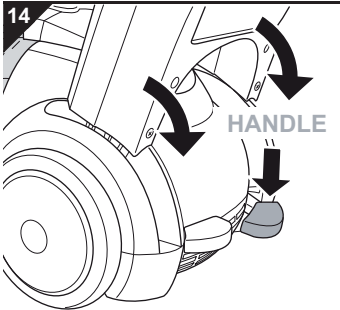
#### **WARNUNG:**

Gefahr eines elektrischen Schlags! Wickeln Sie das Stromkabel stets komplett ab. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass Sie den Aktionsradius überschätzen, das Stromkabel überstrapazieren und möglicherweise beschädigen.

1. Drehen Sie die untere Aufwickelvorrichtung um 180° im Uhrzeigersinn nach oben (Abb. 13).
2. Nehmen Sie die Kabelwindungen allesamt von der unteren sowie der oberen Aufwickelvorrichtung.
3. Befestigen Sie das Kabel im Clip am Handgriff (Abb. 1/3), damit Sie es beim Betrieb nicht ständig überfahren.

# 4 Teppiche reinigen

## 4.3 Teppichreinigen



1. Stecken Sie den Stecker in eine Schutzkontakt-Steckdose.
2. Winkeln Sie die Basis ab, indem Sie die rechte Fußstaste ([Handle]) betätigen (Abb. 14) und den Handgriff gleichzeitig etwas zu sich heranziehen.

### HINWEIS:

Die Fußstaste verbleibt in der Gedrückt-Stellung, bis Sie den Handgriff wieder in die Senkrechte bringen und dieser in der Leerlaufstellung arretiert.

3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die linke Fußstaste ([On/Off]) betätigen (Abb. 15).

### HINWEIS:

Über diese Fußstaste wird lediglich der leistungsstarke Saugermotor gesteuert. Die Putzmittelzugabe regulieren Sie mit der Taste am Handgriff.

4. Geben Sie Putzmittel aus dem Putzmitteltank bei jeder Vorwärtsbewegung auf den Teppich (Abb. 16), indem Sie die Taste am Handgriff genau so lange betätigen, wie Sie vorwärts fahren.

### HINWEIS:

Je nach Verschmutzungsgrad des Teppichs kann es erforderlich sein, mehr oder weniger Putzmittel zuzugeben oder eine Bahn mehrfach abzufahren.

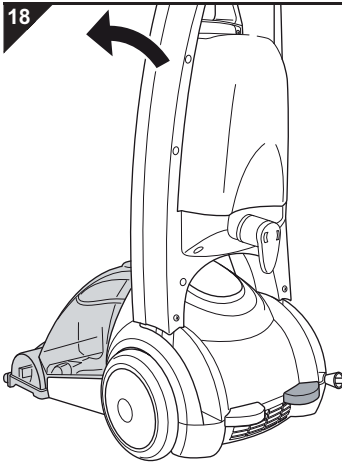
5. Lassen Sie die Taste am Handgriff nun los und fahren Sie nun genau dieselbe Fläche rückwärts ab (Abb. 17), damit das Gerät Schmutz und Feuchtigkeit aufnehmen kann.

### HINWEIS:

Das Gerät besitzt einen Schwimmschalter im Schmutzwassertank, der anspricht, sobald die maximale Schmutzwassermenge aufgenommen wurde. Schalten Sie das Gerät dann umgehend auch über die linke Fußstaste ([On/Off]) aus und leeren Sie den Schmutzwassertank, > Kapitel 5.3, „Schmutzwassertank leeren“.

## 5 Nach dem Gebrauch

### 5.1 Gerät ausschalten und in Leerlaufstellung bringen

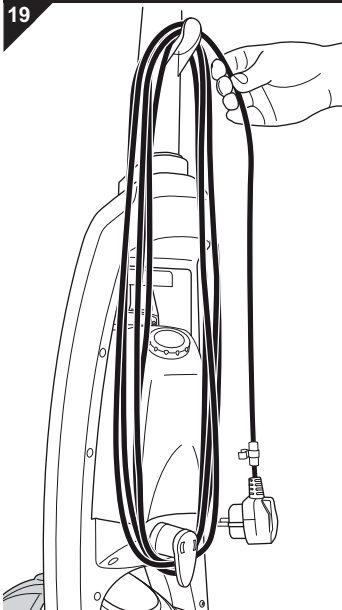


#### **! WARNUNG:**

Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Gerät unmittelbar nach dem Gebrauch aus, bringen Sie es in Leerlaufstellung und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Anderenfalls kann das Gerät anlaufen und Körperteile, Haare oder Kleidungsstücke können eingezogen werden.

1. Schalten Sie das Gerät über die linke Fußtaste ([On/Off]) aus.
2. Kippen Sie das Gerät jetzt nach vorn (Abb. 18), bis die Basis spürbar einrastet und das Gerät von allein stehen bleibt. Die rechte Fußtaste [Handle] springt hoch und arretiert.
3. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
4. Wickeln Sie das Stromkabel auf, ► *Kapitel 5.2, „Stromkabel aufwickeln“.*

### 5.2 Stromkabel aufwickeln



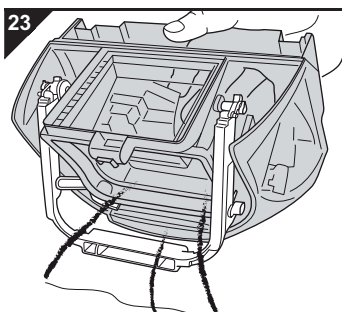
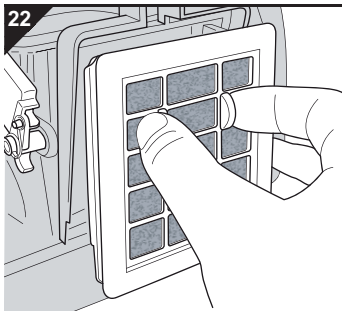
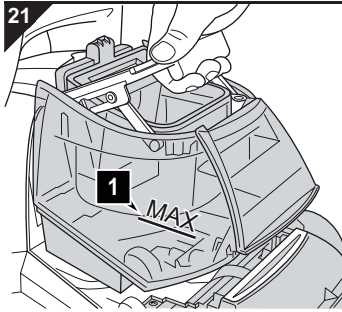
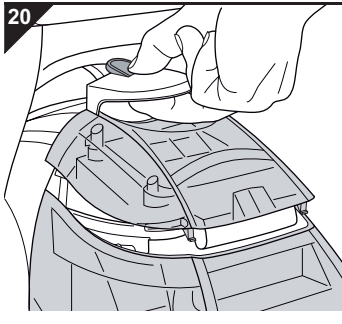
#### **! WARNUNG:**

Stolpergefahr! Wickeln Sie unmittelbar nach Beendigung des Saugvorgangs das Stromkabel auf. Anderenfalls stellt das Kabel eine Stolperquelle dar.

1. Falls noch nicht geschehen, drehen Sie die untere Aufwickelvorrichtung um 180° gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
2. Wickeln Sie nun das Stromkabel wie abgebildet um die untere und die obere Aufwickelvorrichtung (Abb. 19).

# 5 Nach dem Gebrauch

## 5.3 Schmutzwassertank leeren



■ Leeren Sie den Schmutzwassertank immer dann, wenn die MAX-Markierung (Abb. 21/1) erreicht ist oder der integrierte Schwimmerschalter angesprochen hat.

■ Leeren und reinigen Sie den Schmutzwassertank zudem nach jedem Gebrauch des Teppichreingers.

1. Schalten Sie das Gerät aus, bringen Sie es in Leerlaufstellung und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, *▷ Kapitel 5.1, „Gerät ausschalten und in Leerlaufstellung bringen“.*

2. Falls Sie danach nicht weiterarbeiten wollen, wickeln Sie das Stromkabel auf, *▷ Kapitel 5.2, „Stromkabel aufwickeln“.*

3. Drücken Sie die Entriegelungstaste (Abb. 20), um den Deckel des Schmutzwassertanks zu entriegeln.

4. Heben Sie den Deckel nach oben aus dem Schmutzwassertank.

5. Heben Sie nun den vollen Schmutzwassertank vorsichtig an seinem Entnahmebügel aus der Basis (Abb. 21).

6. Entnehmen Sie noch vor dem Entleeren des Schmutzwassertanks vorsichtig den Filterhalter samt Motorschutzfilter (Abb. 22). Anderenfalls können diese beim Entleeren unnötig nass oder verunreinigt werden.

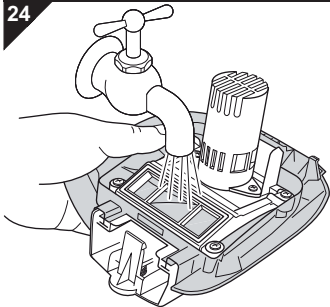
7. Entsorgen Sie das Schmutzwasser über den Abwasseranschluss Ihres WCs (Abb. 23).

8. Spülen Sie im Anschluss den Schmutzwassertank unter fließend kaltem oder handwarmem, klarem Wasser ab.



## 5 Nach dem Gebrauch

24



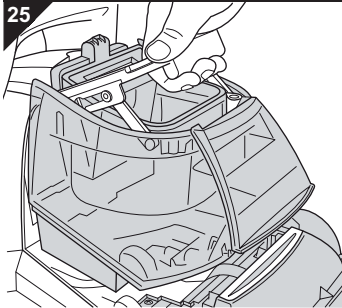
9. Spülen Sie bei dieser Gelegenheit den Deckel unter fließend kaltem oder handwarmem, klarem Wasser ab (Abb. 24), falls dieser auch verschmutzt ist.



### ACHTUNG:

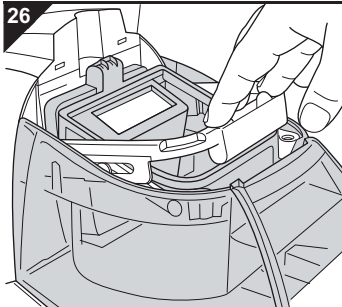
Tank und Deckel sind abwaschbar, jedoch nicht spülmaschinen-tauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel. Lassen Sie Tank und Deckel anschließend trocknen (ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur). Setzen Sie sie erst wieder ein, wenn diese vollkommen trocken sind.

25



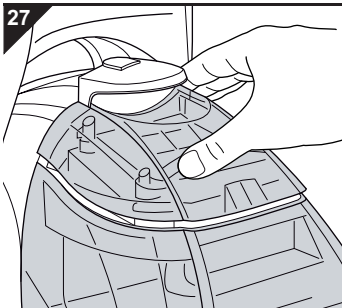
10. Setzen Sie den gereinigten und vollkommen trockenen Schmutzwassertank zurück in die Basis (Abb. 25).

26



11. Drücken Sie den Entnahmebügel nach unten (Abb. 26), damit Sie den Deckel aufsetzen können.

27



12. Setzen Sie den Deckel zurück auf den Schmutzwassertank und drücken Sie ihn kräftig auf (Abb. 27), bis seine Entriegelung spür- und sichtbar einrastet.

# 5 Nach dem Gebrauch

## 5.4 Gerät transportieren



### ACHTUNG:

Tragen Sie das Gerät ausschließlich am Handgriff (Abb. 1/1). Achten Sie darauf, dass Sie dabei nicht versehentlich die Taste zur Beigabe von Putzmittel (Abb. 1/2) betätigen. Anderenfalls kann Putzmittel austreten.

## 5.5 Gerät aufbewahren



### ACHTUNG:

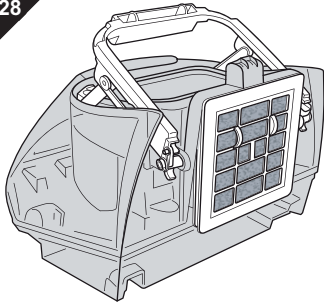
Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z. B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Hitze kann das Gerät beschädigen.

- Leeren und reinigen Sie den Schmutzwassertank sowie seine Einbauten, ▶ *Kapitel 5.3, „Schmutzwassertank leeren“*. Lassen Sie die Komponenten vor dem Verstauen vollständig abtrocknen.
- Bewahren Sie das Gerät stets kühl, trocken und für Kinder unzugänglich auf.
- Vor längerer Lagerung oder Versand entleeren Sie zudem den Putzmitteltank und lassen auch ihn vollständig trocknen.

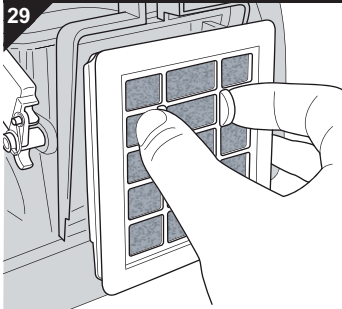
## 6 Wartung

### 6.1 Motorschutzfilter kontrollieren/reinigen

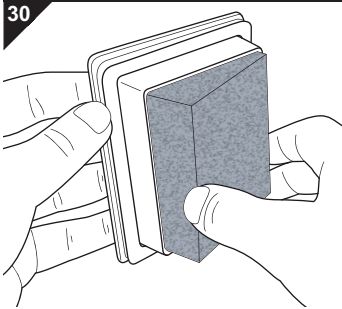
28



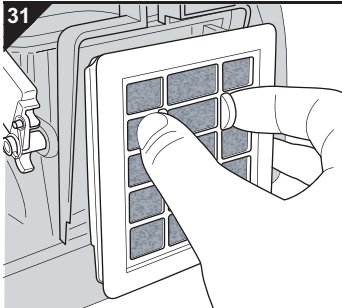
29



30



31



■ Kontrollieren Sie den Motorschutzfilter (Abb. 28) jedes Mal, wenn Sie den Schmutzwassertank leeren, [▷ Kapitel 5.3, „Schmutzwassertank leeren“](#).

■ Falls Sie bei der Kontrolle feststellen, dass der Motorschutzfilter verschmutzt ist, reinigen Sie ihn wie nachfolgend beschrieben.

1. Schalten Sie das Gerät aus, bringen Sie es in Leerlaufstellung und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, [▷ Kapitel 5.1, „Gerät ausschalten und in Leerlaufstellung bringen“](#).
2. Falls noch nicht geschehen, entnehmen Sie den Deckel des Schmutzwassertanks.
3. Falls noch nicht geschehen, entnehmen Sie den Schmutzwassertank vorsichtig.
4. Falls noch nicht geschehen, entleeren Sie den Schmutzwassertank vorsichtig.
5. Entnehmen Sie nun den Filterhalter samt Motorschutzfilter (Abb. 29).
6. Trennen Sie die beiden Filterelemente (Abb. 30).
7. Spülen Sie die Filterelemente von Hand unter fließend kaltem oder handwarmem, klarem Wasser gründlich aus.

#### **⚠ ACHTUNG:**

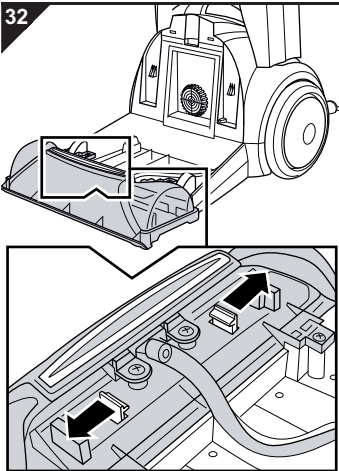
Die Filterelemente sind waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel. Lassen Sie die Filterelemente anschließend trocknen (ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur). Setzen Sie sie erst wieder ein, wenn diese vollkommen trocken sind.

8. Falls der Motorschutzfilter beschädigt oder verformt sein sollte, ersetzen Sie ihn durch einen neuen ([▷ Kapitel 7.2, „Zubehör- und Ersatzteilliste“](#)).
9. Setzen Sie den neuen/gereinigten und vollkommen trockenen Motorschutzfilter zurück in seinen Filterhalter.
10. Setzen Sie den frisch bestückten Filterhalter zurück in seine Konsole im Schmutzwassertank (Abb. 31). Achten Sie darauf, dass der Pfeil auf dem Filterhalter sichtbar ist und nach oben zeigt.
11. Setzen Sie den Schmutzwassertank wieder ein.
12. Drücken Sie den Entnahmebügel nach unten.
13. Setzen Sie den Deckel des Schmutzwassertanks wieder auf, bis seine Verriegelung spür- und sichtbar einschnappt.

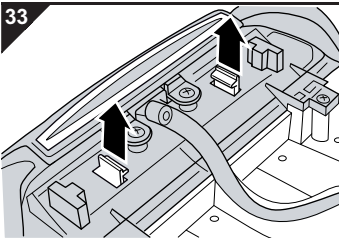
# 6 Wartung

## 6.2 Bürstleiste reinigen

32



33



## 6.3 Gehäuse reinigen

■ Kontrollieren Sie die Bürstleiste jedes Mal, wenn Sie den Schmutzwassertank leeren,  $\triangleright$  *Kapitel 5.1, „Gerät ausschalten und in Leerlaufstellung bringen“.*

■ Falls Sie feststellen, dass die Bürstleiste verschmutzt ist, demontieren und reinigen Sie sie wie nachfolgend beschrieben.

1. Schalten Sie das Gerät aus, bringen Sie es in Leerlaufstellung und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose,  $\triangleright$  *Kapitel 5.1, „Gerät ausschalten und in Leerlaufstellung bringen“.*
2. Falls noch nicht geschehen, entnehmen Sie den Deckel des Schmutzwassertanks.
3. Falls noch nicht geschehen, entnehmen Sie den Schmutzwassertank vorsichtig.
4. Drücken Sie nun die beiden Halteclips der Bürstleiste nach außen, bis die Bürstleiste aus der Basis fällt (Abb. 32).
5. Reinigen Sie die Bürstleiste von Hand.
6. Drücken Sie die Bürstleiste nach erfolgter Reinigung von unten zurück in die Basis. Die beiden Halteclips müssen hör- und sichtbar in die Aussparungen einschnappen (Abb. 33).
7. Setzen Sie den Schmutzwassertank wieder ein.
8. Drücken Sie den Entnahmebügel nach unten.
9. Setzen Sie den Deckel zurück auf den Schmutzwassertank und drücken Sie ihn kräftig auf, bis seine Entriegelung spür- und sichtbar einrastet.

### **WARNUNG:**

Verletzungsgefahr! Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker,  $\triangleright$  *Kapitel 5.1, „Gerät ausschalten und in Leerlaufstellung bringen“.*

### **ACHTUNG:**

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol, da diese das Gehäuse beschädigen können.

■ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

# 7 Problembehebung

## 7.1 Bevor Sie das Gerät einsenden

Bevor Sie Ihren zuständigen Royal-Vertragshändler, Royal-Servicepartner oder Ihren Fachmarkt kontaktieren, prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

**⚠️ WARNUNG:**  
 Verletzungsgefahr! Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät! Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus, bringen Sie es in Leerlaufstellung und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, *▷ Kapitel 5.1, „Gerät ausschalten und in Leerlaufstellung bringen“.*

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Gerät hört plötzlich auf zu saugen.	Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund verstopfter Saugwege, stark verschmutzter Filter o. Ä.).	<ol style="list-style-type: none"> <li>Schalten Sie das Gerät aus, bringen Sie es in Leerlaufstellung und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, <i>▷ Kapitel 5.1, „Gerät ausschalten und in Leerlaufstellung bringen“.</i></li> <li>Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. Teleskoprohr und Saugschlauch demontieren und Verstopfung entfernen und/oder Filter reinigen).</li> <li>Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.</li> </ol>
	Schwimmschalter im Schmutzwassertank hat angesprochen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Schalten Sie das Gerät aus, bringen Sie es in Leerlaufstellung und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, <i>▷ Kapitel 5.1, „Gerät ausschalten und in Leerlaufstellung bringen“.</i></li> <li>Leeren Sie den Schmutzwassertank wie beschrieben, <i>▷ Kapitel 5.3, „Schmutzwassertank leeren“.</i></li> </ol>
Reinigungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, obwohl das Gerät einwandfrei funktioniert.	Der Teppich wurde vorher nicht gesaugt.	Stellen Sie sicher, dass der Teppich vor jeder Reinigung mit dem Teppichreiniger abgesaugt wurde.
	Verschmutzung ist hartnäckig.	Wiederholen Sie den Reinigungsvorgang mehrfach, lassen Sie das Putzmittel dabei ggf. etwas länger einwirken.
	Filter ist verschmutzt.	Wechseln/reinigen Sie den Motorschutzfilter, <i>▷ Kapitel 6.1, „Motorschutzfilter kontrollieren/reinigen“.</i>
	Gerät ist verkalkt	<ol style="list-style-type: none"> <li>Füllen Sie Entkalkerlösung gemäß den Angaben des Entkalker-Herstellers in den Putzmitteltank.</li> <li>Stellen Sie ein Gefäß zum Auffangen der Lösung unter die Basis.</li> <li>Betätigen Sie die Taste zur Beigabe von Putzmittel (Abb. 1/2) und lassen Sie die Entkalkerlösung vollständig durchlaufen. Sie brauchen das Gerät dafür nicht einschalten.</li> <li>Wiederholen Sie diesen Vorgang gegebenenfalls, bis das Reinigungsergebnis wieder zufriedenstellt.</li> </ol>



# 7 Problembehebung

Problem	mögliche Ursache	Lösung
An der Basis tritt kein Putzmittel aus.	Putzmitteltank ist leer.	Füllen Sie den Putzmitteltank wie beschrieben, $\triangleright$ <i>Kapitel 3, „Putzmitteltank füllen“.</i>
	Handgriff ist nicht korrekt montiert, so dass sich die Taste zur Beigabe von Putzmittel nicht durchdrücken lässt.	Demontieren Sie den Handgriff und montieren Sie ihn erneut wie beschrieben, $\triangleright$ <i>Kapitel 2.2, „Montieren“.</i>

## HINWEIS:

Wenn Sie das Problem mithilfe obiger Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie die Service-Hotline ( $\triangleright$  *Seite 23, „Garantie“*) oder den Kundenservice ( $\triangleright$  *Seite 144, „International Service“*).

## 7.2 Zubehör- und Ersatzteilliste

Artikel-Nr.	Inhalt
<b>6006001</b>	Schaumstoff-Motorfilter
<b>6006002</b>	Bürsteleiste
<b>6006003</b>	Reinigungslösung

## 7.3 Bezugsquellen

Zubehörteile sowie Ersatzteile können nachbestellt werden. Diese erhalten Sie:

- per Telefon unter: **01805 15 85 08\***  
(\*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute))
- per E-Mail unter: **Ersatzteilshop@dirdevil.de**
- im Dirt Devil Onlineshop unter: **www.dirdevil.de**
- oder bei den Firmen:

**Service-Versand**  
**Ina Riedmüller**  
 Frankenstraße 34  
 89233 Neu-Ulm  
 Deutschland  
**Tel.: 01805 15 85 08\***  
 Riedmueller.service@t-online.de

**Service Center**  
**Feuerbach KG**  
 Corneliusstr. 75  
 40215 Düsseldorf  
 Deutschland  
**Tel.: 01805 15 85 08\***  
 dirtdevil-service@t-online.de  
 www.dirdevil-service.de

(\*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute))

## 7.4 Entsorgung



Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Umweltschutzvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nutzen Sie stattdessen die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten. Die verwendeten Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sie können diese - anders als das Gerät - im Hausmüll entsorgen.

# 8 Garantie

## 8.1 Garantiebedingungen

**Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.**

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/-spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch etc.) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal Appliance-Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

## 8.2 Im Garantiefall

Versenden Sie das Gerät mit leeren und trockenen Tanks und einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift. Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie es zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an folgende Adresse:



**Royal Appliance International GmbH**

Abt. Kundenservice

Jagenbergstraße 19

41468 Neuss

Deutschland

Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50\*

Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

[www.dirtdevil.de](http://www.dirtdevil.de)

[info@dirtdevil.de](mailto:info@dirtdevil.de)

\*0,14 €/Minute aus dem deutschen

Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

**Dirt Devil**  
macht schlauer sauber

**SERVICE-HOTLINE**

**0180 501 50 50\***

In Deutschland stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen gerne zur Verfügung.

**Mo.-Fr. 8-20 Uhr**

\*0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Min.)

# Overview of your Wazzar

## Thank you!

Thank you for buying the Wazzar and for your confidence in us.

## Scope of delivery (Fig. 1)

- 1 Handle
- 2 Button to release cleaning agent
- 3 Clip to secure power cord
- 4 Upper cable storage device
- 5 Counter elements for securing pins
- 6 Securing screws for securing pins (2 of a total of 4)
- 7 Securing pins
- 8 Button to unlock the cleaning agent tank
- 9 Cleaning agent tank
- 10 Central console
- 11 Power cord with plug
- 12 Base
- 13 Brush attachment
- 14 Filter holder
- 15 Motor protection filter
- 16 Dirty water tank with "MAX" marking
- 17 Unloading bracket of the dirty water tank
- 18 Lid of the dirty water tank
- 19 Button to unlock the lid
- 20 Foot pedal to switch device on [On/Off]
- 21 Foot pedal to change angle of base [Handle]
- 22 Securing screws to connect the base and central console (2 of a total of 4)
- 23 Lower cable-storage device with quick-release catch
- 24 Tank cap
- 25 Cleaning solution
- 26 Operating manual

## Technical data

Type of appliance	:	Carpet cleaner
Model	:	<b>Wazzar</b> [M6006 (-0/-1/...../-9)]
Voltage	:	220 – 240 V~, 50 Hz
Power	:	700 W
Cleaning agent tank volume	:	2.6 litres
Dirty water tank volume	:	1.8 litres
Power cord length	:	approx. 6.0 m
Weight (for empty tank)	:	approx. 5.5 kg



**IPX4**

Technical and design specifications may be changed in the course of continuous product improvement.  
© Royal Appliance International GmbH



# List of contents

<b>1</b>	<b>Safety instructions</b>	<b>26</b>
1.1	About the Operating Manual	26
1.2	Re: Certain groups of person	26
1.3	If the appliance is defective	27
1.4	Re: Power supply	27
1.5	Re: Appropriate Use	28
<b>2</b>	<b>Assembly</b>	<b>29</b>
2.1	Unpacking	29
2.2	Assembly	29
<b>3</b>	<b>Filling the cleaning agent tank</b>	<b>31</b>
<b>4</b>	<b>Cleaning carpets</b>	<b>33</b>
4.1	Before starting to clean a carpet	33
4.2	Uncoiling the power cord quickly	33
4.3	Cleaning carpets	34
<b>5</b>	<b>After use</b>	<b>35</b>
5.1	Switch off device and put into idle running mode	35
5.2	Winding up the power cable	35
5.3	Emptying the dirty water tank	36
5.4	Transporting the device	38
5.5	Storing the device	38
<b>6</b>	<b>Maintenance</b>	<b>39</b>
6.1	Checking/cleaning the motor protection filter	39
6.2	Cleaning the brush strip	40
6.3	Cleaning the housing	40
<b>7</b>	<b>Troubleshooting</b>	<b>41</b>
7.1	Before you send in the appliance	41
7.2	Accessories and spare parts	42
7.3	Supply sources	42
7.4	Disposal	42
<b>8</b>	<b>Warranty</b>	<b>43</b>
8.1	Warranty conditions	43
8.2	In case of a warranty claim	43



# 1 Safety instructions

## 1.1 About the Operating Manual



Violation of these instructions may cause injury or damage the appliance. We take no responsibility for damage due to violation of these operating instructions.

- Read this operating manual completely before working with the appliance.
- Keep the operating manual in a safe place.
- Include the operating manual if you pass the appliance on to someone else.

Important notes for your safety are specially marked. Always observe these notices to avoid accidents and damage to the appliance.



### **WARNING:**

Warning concerning health hazards describing possible risks of injury.



### **ATTENTION:**

Warning concerning possible dangers to the appliance or other objects.

### **NOTE:**

Highlights tips and information for you.

## 1.2 Re: Certain groups of person



■ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children must not be allowed to stand or sit on the appliance.

■ For reasons of safety we strongly recommend that even children aged from 8 years and above do not operate the device as they definitely cannot understand all specific dangers arising from it. Keep the appliance out of reach of people of these groups.

■ Packing material must not be used to play with. There is danger of suffocation.

# 1 Safety instructions

## 1.3 If the appliance is defective



■ Never use a defective appliance or operate an appliance with a defective power cord. If the power cord of the appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger.

■ Refer a defective appliance or an appliance with a damaged power cord to an authorised dealer or the Royal Appliance service for repair. Address ▷ *Page 144, "International Service"*.

## 1.4 Re: Power supply



■ The appliance runs on electricity; that means there is a general risk of electric shock. So please observe the following in particular:

- Make sure that the base is always on the floor during operation. Never lay the device on its side or operate it in the air! If you do, liquid could flow into the engine and cause a short circuit!
- Only fill the cleaning agent tank if you have removed it first. Empty the dirty water tank as soon as the MAX mark has been reached. Otherwise, liquid could flow into the engine and cause a short circuit!
- Never touch the plug with wet hands.
- Always pull directly at the plug if you want to disconnect the appliance from the mains. Never pull the power cord, it might break.
- Never carry the appliance by its power cord. It could get damaged.
- Always completely uncoil the power cable before use.
- Take care that the power cord is not bent, pinched, or rolled over and ensure it does not come into contact with heat sources.
- Only connect the appliance to 3-pole safety sockets.
- If possible, avoid using extension cords. If you must use an extension cord, use only safety-certified, water-protected single extension cords (no-multi-socket distributors) designed for the power consumption of the appliance.
- Always check the power cord for possible damage before using the appliance.
- Never immerse the appliance in water or other liquids; keep it away from rain and moisture.
- Only operate the appliance if your mains voltage is the same as that indicated on the appliance's type plate. Wrong voltage can destroy the appliance.
- Before cleaning or performing maintenance on the appliance, ensure that the plug has been removed from the socket.



# 1 Safety instructions

## 1.5 Re: Appropriate Use



■ This appliance may only be used in households. It is not suitable for industrial or commercial use.

■ Only use the device to clean and freshen normally soiled carpets, runners or textile floor coverings.

Any other use is considered inappropriate and is prohibited.

### **It is especially forbidden:**

■ To vacuum-clean:

- Persons, animals, plants, especially hair, fingers and other parts of the body as well as pieces of clothing worn on the body. They could be sucked in and cause injuries.
- Toner (for laser printers, copying machines, etc.). There is danger of fire or explosion.
- Red-hot ash, burning cigarettes or other burning, red-hot, glowing or smoking objects. This could cause a fire.
- Pointed objects, such as glass shards, nails, etc. They can damage the filters and the appliance.
- Rubble, plaster, cement, fine drilling-dust, makeup, powder, etc. These might damage the appliance.
- Cables, lines etc. Their isolation could get damaged. There is also the danger that cables, lines etc. will get caught in the brush strip and damage the device.
- Upholstered furniture, mattresses, curtains, natural-hair rugs, etc. These could be damaged.

■ To use the appliance near explosive or easily flammable substances. There is danger of fire or explosion.

■ To stick objects into the appliance's openings. There is a danger of injury.

■ To modify or repair the appliance on your own. There is a danger of injury.

■ The use of accessories other than those described in this manual. The safety of the device cannot be ensured in such instances.

■ To use the appliance outdoors. There is danger of rain and dirt destroying the appliance.

■ Use when the cleaning agent tank or the dirty water tank has been removed.

■ Before cleaning or performing maintenance on the appliance, ensure that the plug has been removed from the socket.

## 2 Assembly

### 2.1 Unpacking

1. Unpack the appliance and all its accessories.
2. Check the contents for completeness and possible damage. Information regarding scope of delivery  
▷ Page 24, "Overview of your Wazzar".

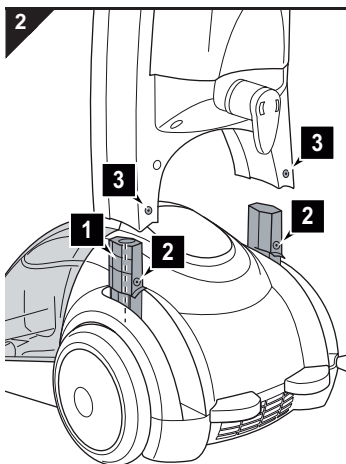
#### **ATTENTION:**

Always transport or ship the appliance in its original packaging to avoid damage. Keep the packaging for such an event. Dispose of no longer needed packaging material according to the applicable regulations of your country.

#### **NOTE:**

Immediately contact your dealer if you have found damage resulting from transport.

### 2.2 Assembly



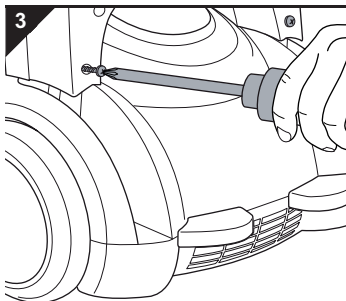
#### **WARNING:**

Danger of injury! Only assemble the appliance if it is not connected to the power supply. Otherwise the machine might start up and parts of your body, hair or pieces of clothing might be sucked in.

1. Place the base on an even surface (Fig. 2).
2. If necessary, move the movable notch (Fig. 2/1) so it is vertical.
3. Now slide the central console onto both notches until it will go no further.

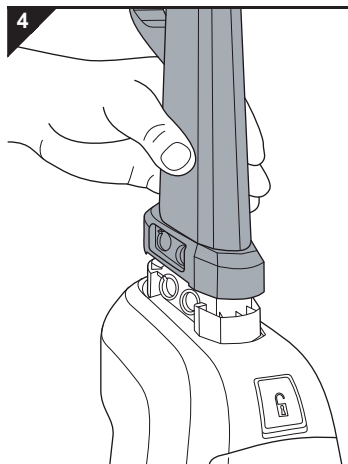
#### **NOTE:**

The holes in the notches (Fig. 2/2) must be visible through the holes in the central console (Fig. 2/3). Otherwise, it will not be possible for the screws to engage.

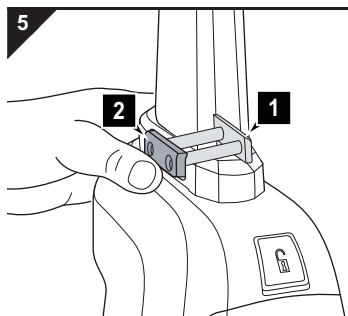


4. Screw two of the four cross recessed head screws supplied into the two holes using a Philips screwdriver (Fig. 3). Tighten the screws by hand.

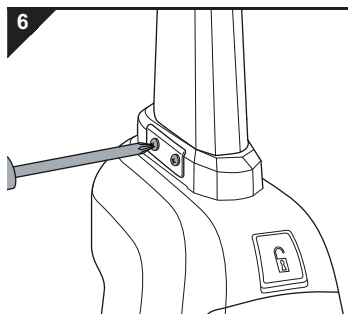
## 2 Assembly



5. Now, from above, place the handle into the holder of the central console (Fig. 4). You will feel and hear it snap into place.

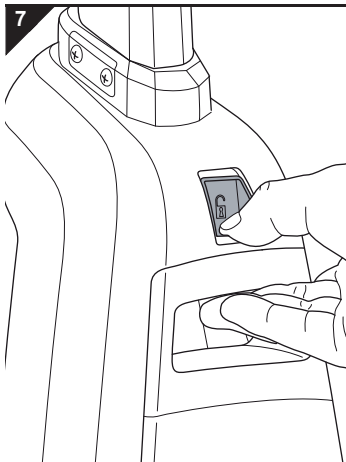


6. Insert the securing pins (Fig. 5/1) supplied separately. Secure with the accompanying counter piece (Fig. 5/2). The distribution and insertion direction are given via the noses on the securing pins and the channels in the handle.

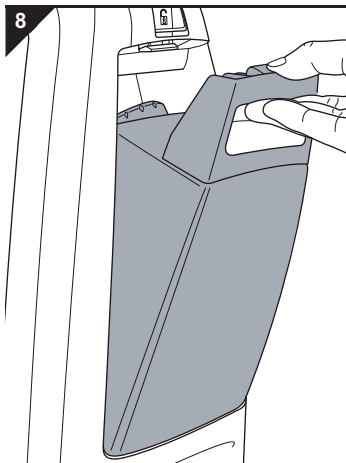


7. Finally secure the securing pins with two of the four cross recessed head screws (Fig. 6). Tighten the screws by hand.

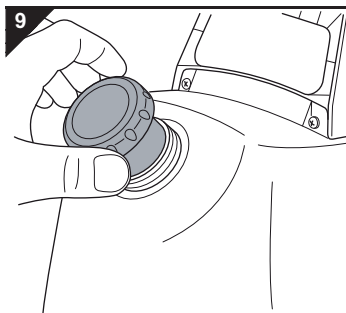
### 3 Filling the cleaning agent tank



1. Unlock the cleaning agent tank by pushing down the unlock button (Fig. 7).

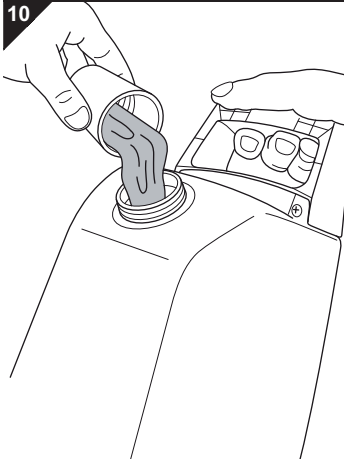


2. Pull the cleaning agent tank out and remove from its console (Fig. 8).



3. Completely remove the tank lid (Fig. 9).

### 3 Filling the cleaning agent tank



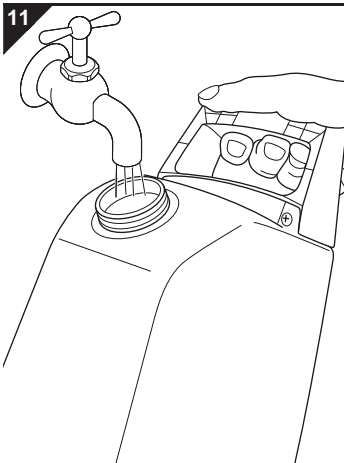
4. First, pour the cleaning solution supplied into the cleaning agent tank (Fig. 10).

**NOTE:**

When doing so, comply with the instructions on the bottle of the cleaning agent solution. Keep to the manufacturer's guidelines, use approx. one lid per litre of water. So if the cleaning agent tank is empty, this means 2.5 lids as the tank holds about 2.6 litres. Depending on the quantity of foam that forms, you can make small adjustments to the quantity of cleaning solution for next time.

**NOTE:**

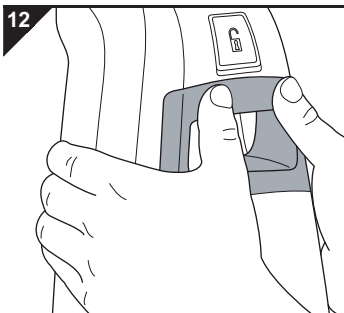
If possible, only use the cleaning solution supplied. The device has been designed for and tested with this agent. Under certain circumstances, other agents might not achieve the same cleaning performance or lead to excessive foam formation.



**⚠ WARNING:**

Hazard to your health! Do not use any further additives in the water such as alcohol, thinning agent or anything similar, or fragrances. These make the use of the appliance unsafe.

5. Fill the cleaning agent tank with warm drinking water (no hotter than 40 °C) from your hot water tap (Fig. 11).
6. Screw on the tank lid firmly.



7. Put the cleaning agent tank back into its console. To do so, put it in at the bottom first. The tank lid should now be pointing away from the device.
8. Then push the cleaning agent tank firmly at the top back into its console (Fig. 12). You will feel and hear it snap into place.



## 4 Cleaning carpets

### 4.1 Before starting to clean a carpet

#### **WARNING:**

Danger of injury! A damaged appliance must never be used. Check the device and its power cord before every use.

#### **ATTENTION:**

Only use the carpet cleaner if all tanks, lids and filters are in place. Otherwise, the appliance might be damaged.

#### **ATTENTION:**

Check the requirements of your carpet before vacuum cleaning. Follow the recommendations of the carpet manufacturers.

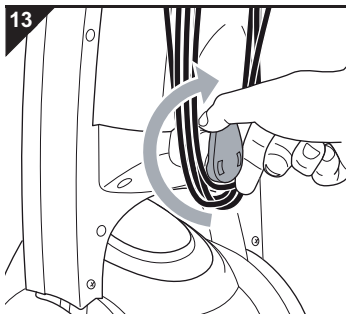
#### **NOTE:**

Before wet vacuuming your carpet, remove loose dirt using your vacuum cleaner.

#### **NOTE:**

The appliance has an overheating protection circuit. It automatically cuts off the power supply if the motor is overheated. In this case switch off the appliance and disconnect it from the mains. Eliminate the cause of overheating (e.g. clogged suction paths or dirty filters). Wait for about 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may switch it on again.

### 4.2 Uncoiling the power cord quickly



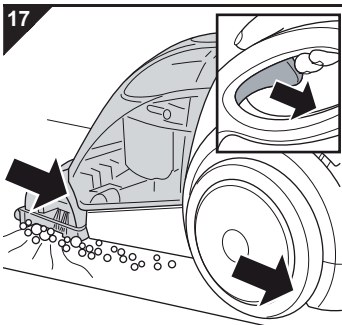
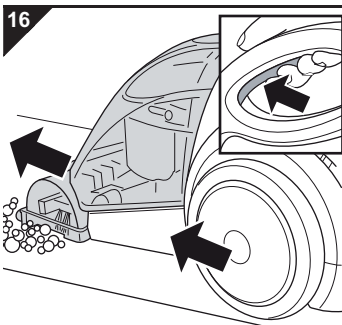
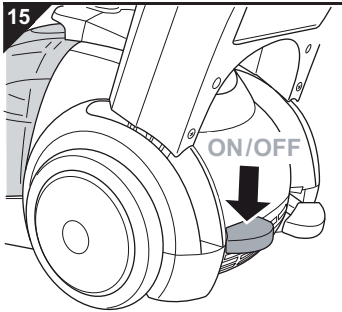
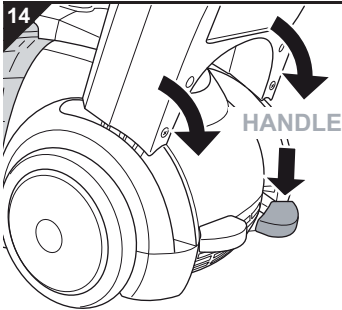
#### **WARNING:**

Danger of electric shock! Always completely uncoil the power cord. Otherwise there is a danger of underestimating the radius of use, and over-exerting the power cord and damaging it.

1. Turn the lower coil storage device up and clockwise through 180° (Fig. 13).
2. Take the entire coil from the upper and lower coil storage device.
3. Secure the cable to the clip on the handle (Fig. 1/3) so you do not run over it constantly during operation.

## 4 Cleaning carpets

### 4.3 Cleaning carpets



1. Insert the plug into a socket with an earthing contact.
2. Decrease the angle of the base to the floor by applying the right foot pedal ([Handle]) (Fig. 14) and pulling the handle towards you slightly at the same time.

**NOTE:**

The foot pedal remains in the depressed position until you put the handle back to the vertical position and lock it in the neutral position.

3. Turn on the device by depressing the left foot pedal ([On/Off]) (Fig. 15).

**NOTE:**

This foot pedal only controls the powerful suction engine. You can control the addition of cleaning agent with the button on the handle.

4. Apply cleaning agent from the cleaning agent tank to the carpet during each forward motion (Fig. 16) by pushing the button on the handle for the exact length of time that you move forwards.

**NOTE:**

Depending on how dirty the carpet is, it might be necessary to add more or less cleaning agent, or move the device over the same stretch several times.

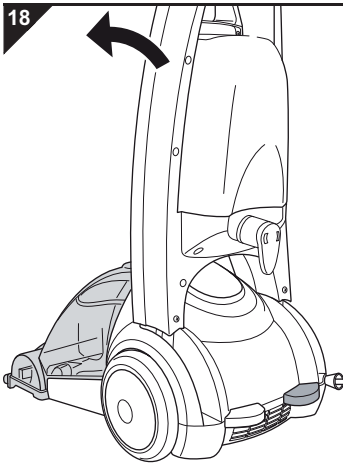
5. Now release the button on the handle and move over exactly the same surface backwards (Fig. 17) so that the device can draw in the dirt and wet.

**NOTE:**

The device has a float switch in the dirty water tank which triggers once the maximum amount of dirty water has been taken in. Then switch off the device immediately - also using the left foot pedal ([On/Off]) - and empty the dirty water tank, > Chapter 5.3, "Emptying the dirty water tank".

## 5 After use

### 5.1 Switch off device and put into idle running mode

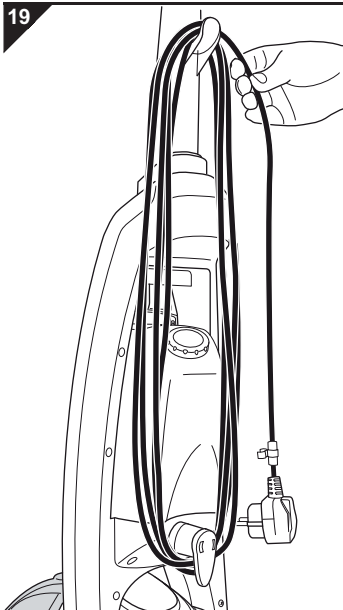


#### **⚠ WARNING:**

Danger of injury! Switch off the device immediately after use, put it into idle running mode and pull the plug from the socket. Otherwise the machine might start up and parts of your body, hair or pieces of clothing might be sucked in.

1. Turn off the device with the left foot pedal ([On/Off]).
2. Now tip the device forwards (Fig. 18) until you can feel the base lock into place and the appliance stays standing on its own. The right foot pedal [Handle] jumps up and locks.
3. Pull the plug out of the plug socket.
4. Wind up the power cord, ▷ *Chapter 5.2, "Winding up the power cable"*.

### 5.2 Winding up the power cable



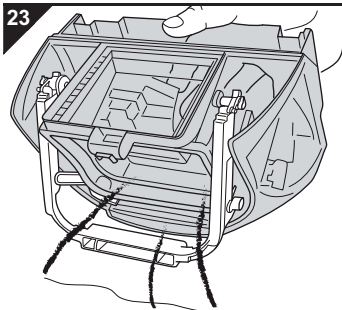
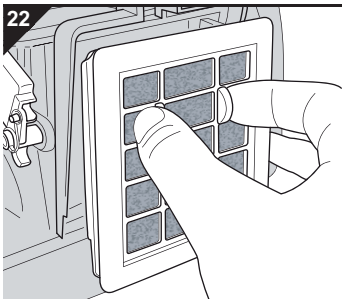
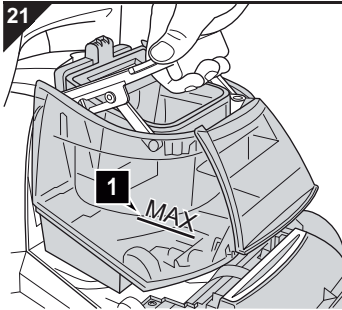
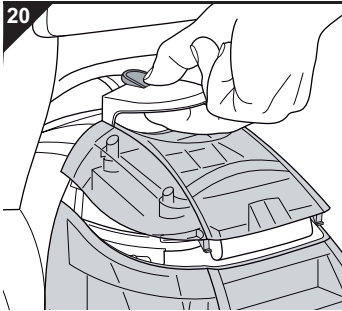
#### **⚠ WARNING:**

Danger of tripping! Wind up the power cable as soon as you have finished vacuuming. Otherwise the power cord is a tripping hazard.

1. If this has not yet been done, turn the lower cable storage device anticlockwise through 180°.
2. Now wind the power cord around the lower and upper cable storage devices as shown (Fig. 19).

## 5 After use

### 5.3 Emptying the dirty water tank



■ Always empty the dirty water tank once the MAX mark (Fig. 21/1) has been reached or the integrated float switch has triggered.

■ In addition, empty and clean the dirty water tank after each use of the carpet cleaner.

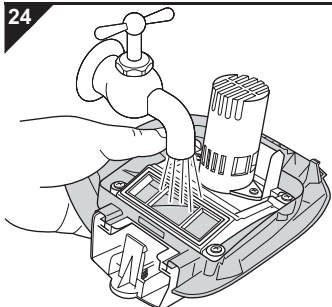
1. Switch off the device, put it into idle running mode and pull the plug from the socket, ▸ Chapter 5.1, "Switch off device and put into idle running mode".
2. If you no longer intend to use it, wind up the power cord ▸ Chapter 5.2, "Winding up the power cable".
3. Push the release button (Fig. 20) to unlock the lid of the dirty water tank.
4. Then lift the lid up out of the dirty water tank.
5. Now lift the entire dirty water tank carefully from the base by its unloading bracket (Fig. 21).

6. Before emptying the dirty water tank, carefully remove the filter holder with the motor protection filter (Fig. 22). Otherwise, they could unnecessarily get wet or dirty.

7. Throw the dirty water down your WC (Fig. 23).
8. Then rinse the dirty water tank under running cold or lukewarm clear water.

## 5 After use

24

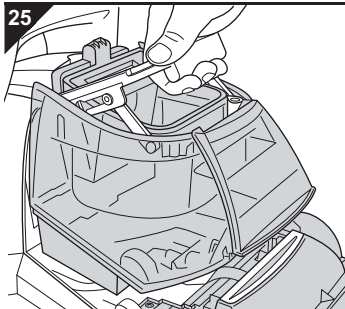


9. Take this opportunity to also rinse the lid under running cold or lukewarm clear water (Fig. 24) if this is also dirty.

### **ATTENTION:**

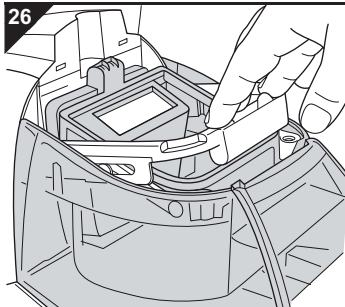
The tank and lid can be washed, though not in a dish washer. Do not use cleaning agents for cleaning. Then leave the tank and lid to dry (approx. 24 hours at room temperature). Only put them back into the appliance when they are completely dry.

25



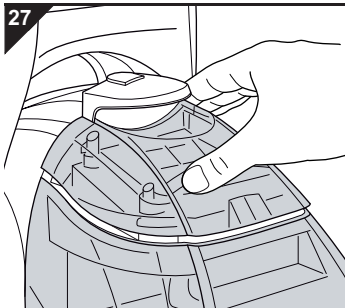
10. Put the clean and completely dry dirty water tank back into the base (Fig. 25).

26



11. Push down the unloading bracket (Fig. 26) so that you can put on the lid.

27



12. Put the lid back onto the dirty water tank and push it on powerfully (Fig. 27) until you see and feel it lock into place.

## 5 After use

### 5.4 Transporting the device

 **ATTENTION:**

Carry the appliance by its handle only (Fig. 1/1). Ensure that you do not accidentally press the button for applying cleaning agent (Fig. 1/2). Otherwise cleaning agent could come out.

### 5.5 Storing the device

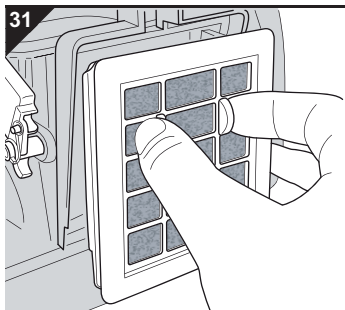
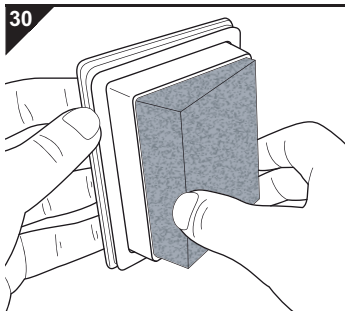
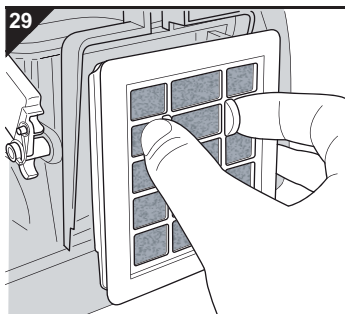
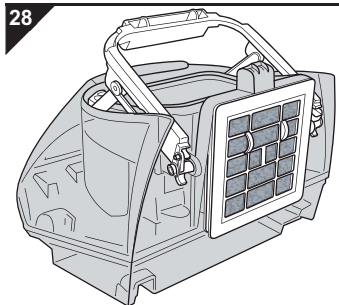
 **ATTENTION:**

Never store the appliance next to heat sources (e.g. stoves or radiators). Avoid exposing it to direct sunlight. Heat can damage the appliance.

- Empty and clean the dirty water tank and its internal attachments, ▷ *Chapter 5.3, "Emptying the dirty water tank"*. Allow the components to dry completely before storing them.
- Always store the appliance in a cool, dry place and out of reach of children.
- Before long-term storage or dispatch, also empty the cleaning agent tank and also let it dry completely.

## 6 Maintenance

### 6.1 Checking/cleaning the motor protection filter



■ Check the motor protection filter (Fig. 28) each time you empty the dirty water tank, ▷ *Chapter 5.3, "Emptying the dirty water tank"*.

■ If during checking you see that the motor protection filter is dirty, clean it as described below.

1. Switch off the device, put it into idle running mode and pull the plug from the socket, ▷ *Chapter 5.1, "Switch off device and put into idle running mode"*.
2. If you have not already done so already, remove the lid of the dirty water tank.
3. If you have not already done so already, remove the dirty water tank carefully.
4. If you have not already done so already, empty the dirty water tank carefully.
5. Now remove the filter holder with the motor protection filter (Fig. 29).
6. Separate the two filter elements (Fig. 30).
7. Rinse the filter elements thoroughly by hand under clear running cold or hand-warm water.

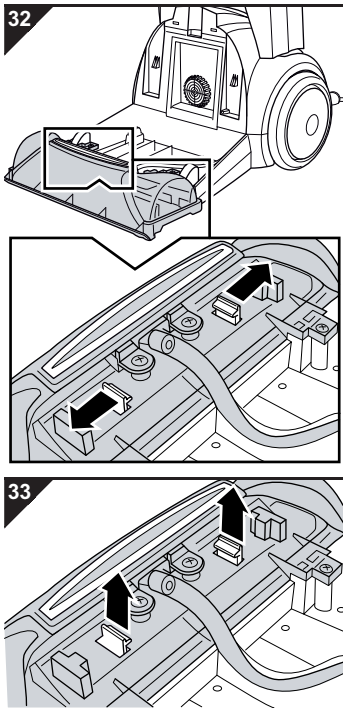
#### **ATTENTION:**

The filter elements are washable, but may not be cleaned in dishwashers or washing machines. Do not use cleaning agents for cleaning. Then let the filter elements dry (approx. 24 hours at room temperature). Only put them back into the appliance when they are completely dry.

8. If the motor protection filter is damaged or deformed, replace it with a new one (▷ *Chapter 7.2, "Accessories and spare parts"*).
9. Put the new/cleaned and completely dry motor protection filter back into its holder.
10. Now put the filter holder with the freshly fitted filter back into its receptacle (Fig. 31). Make sure that the arrow on the filter folder is visible and is pointing up.
11. Reinsert the dirty water tank.
12. Push down the unloading bracket.
13. Put the lid of the dirty water filter back on until you hear and feel it snap into place.

# 6 Maintenance

## 6.2 Cleaning the brush strip



■ Check the brush strip filter each time you empty the dirty water tank, ▷ *Chapter 5.1, "Switch off device and put into idle running mode"*.

■ If you realise the brush strip is dirty, take it off and clean it as follows.

1. Switch off the device, put it into idle running mode and pull the plug from the socket, ▷ *Chapter 5.1, "Switch off device and put into idle running mode"*.
2. If you have not already done so already, remove the lid of the dirty water tank.
3. If you have not already done so already, remove the dirty water tank carefully.
4. Now push out both retaining clips of the brush strip (Fig. 32) until the brush strip falls out of the base.
5. Clean the brush strip by hand.
6. Push the brush strip back into the base from below after cleaning. Both retaining clips must audibly and visibly snap into the recesses (Fig. 33).
7. Reinsert the dirty water tank.
8. Push down the unloading bracket.
9. Put the lid back onto the dirty water tank and push it on forcefully until you see and feel it lock into place.

## 6.3 Cleaning the housing

### **WARNING:**

Danger of injury! Before you clean the appliance, switch off the appliance and unplug the mains plug, ▷ *Chapter 5.1, "Switch off device and put into idle running mode"*.

### **ATTENTION:**

Do not use cleaning or scouring agents or alcohol, as these might damage the appliance's housing.

■ Only clean the outside of the housing using a slightly damp cloth.



# 7 Troubleshooting

## 7.1 Before you send in the appliance

Before contacting your authorised Royal dealer, Royal service partner or appliance market, first follow the procedure in the following table to check if you can solve the problem yourself.



### WARNING:

Danger of injury! Never use a defective appliance! Always switch off the appliance and put it into idle running mode and disconnect it from the mains before starting troubleshooting ▷ *Chapter 5.1, "Switch off device and put into idle running mode"*.

Problem	Possible cause	Solution
The vacuum cleaner stops suddenly.	The overheating protection has tripped (possibly due to blocked suction channels, extremely dirty filters, or similar).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the device, put it into idle running mode and pull the plug from the socket, ▷ <i>Chapter 5.1, "Switch off device and put into idle running mode"</i>.</li> <li>2. Remove the cause of overheating (e.g. by disassembling telescopic tube and suction hose and removing the obstacle and/or cleaning filters).</li> <li>3. Wait for about 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may switch it on again.</li> </ol>
	Float switch in the dirty water tank has triggered.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the device, put it into idle running mode and pull the plug from the socket, ▷ <i>Chapter 5.1, "Switch off device and put into idle running mode"</i>.</li> <li>2. Empty the dirty water tank as described, ▷ <i>Chapter 5.3, "Emptying the dirty water tank"</i>.</li> </ol>
Cleaning performance is not satisfactory even though the appliance is working fine.	The carpet was not vacuum cleaned beforehand.	Ensure that you always vacuum clean the carpet before cleaning with the carpet cleaner.
	Stains are stubborn.	Repeat the cleaning process several times, allow the cleaning agent a bit more time to take effect.
	The filter is dirty.	Change/clean the motor protection filter, ▷ <i>Chapter 6.1, "Checking/cleaning the motor protection filter"</i> .
	The appliance is calcified	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pour the decalcifier into the cleaning agent tank in accordance with the decalcifier manufacturer's instructions.</li> <li>2. Put a vessel under the base to collect the solution.</li> <li>3. Press the button to add cleaning agent (Fig. 1/2) and allow the decalcifying agent to flow through completely. You do not need to switch on the appliance to do this.</li> <li>4. If necessary, repeat this process until the cleaning result is satisfactory again.</li> </ol>

# 7 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Cleaning agent is not emerging from the base.	The cleaning agent tank is empty.	Fill the cleaning agent tank as described , ▷ <i>Chapter 3, "Filling the cleaning agent tank"</i> .
	The handle has not been mounted correctly so that the button to add cleaning agent cannot be pushed down properly.	Take of the handle and remount again as described, ▷ <i>Chapter 2.2, "Assembly"</i> .

**NOTE:**

If you were unable to solve the problem following this table, contact Customer Service (▷ *Page 144, "International Service"*).

## 7.2 Accessories and spare parts

Item number	Contents
<b>6006001</b>	Foam motor filter
<b>6006002</b>	Brush attachment
<b>6006003</b>	Cleaning solution

## 7.3 Supply sources

Accessory parts and spare parts can be reordered. You can get these:

- at the Dirt Devil online shop at [www.dirtdevil.de](http://www.dirtdevil.de)
- or from the companies: ▷ *Page 144, "International Service"*

## 7.4 Disposal



Dispose of the appliance in compliance with the environmental protection laws of your country. Electrical waste may not be disposed of together with domestic waste. Use local old-appliance collection points instead.

The filters used are made from environment-friendly materials. You may dispose of them in your household waste.

# 8 Warranty

## 8.1 Warranty conditions

**We offer a warranty of 24 months from the date of purchase for the appliances we sell.**

Within this warranty period, we will correct all defects free of charge that are due to material or manufacturing faults, either by repair work or replacing the appliance or accessories, at our discretion (damage to accessory parts does not automatically lead to the entire appliance being replaced). Damages due to inappropriate use (operation on wrong voltage or type of current, connecting to unsuitable power supplies, breakage, etc.) are exempt from warranty, as are normal wear and minor defects that only negligibly affect the appliance's value or serviceability.

Intrusions by unauthorised parties and the use of spare parts not supplied by Royal Appliance invalidate the warranty. Consumable parts are not included in the warranty and therefore must be purchased by the customer!

The warranty is only valid if the date of purchase has been acknowledged by the dealer's stamp and signature on the warranty card or if a copy of the invoice is included with the appliance that has been sent in. Warranty work does not extend the warranty period nor does it constitute a claim for a new warranty!

## 8.2 In case of a warranty claim

Send us the appliance with empty and dry tanks and a short description of the fault in printed letters. Head your accompanying letter with the comment "warranty claim". Send it to the following address, including the warranty card or a copy of the receipt:



▷ Page 144, "International Service"

# Aperçu de votre Wazzar

## Merci beaucoup !

Nous vous remercions pour l'achat de ce Wazzar et pour votre confiance.

## Matériel fourni à la livraison (Ill. 1)

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | Poignée   | 16 | Réservoir d'eau usée avec indication MAX   |
| 2  | Bouton d'alimentation en produit de nettoyage                           | 17 | Poignée du réservoir d'eau usée  |
| 3  | Clip de fixation du cordon d'alimentation                               | 18 | Couvercle du réservoir d'eau usée  |
| 4  | Dispositif supérieur d'enroulement du cordon d'alimentation             | 19 | Bouton de déverrouillage du couvercle  |
| 5  | Éléments de blocage pour tiges de sécurité                              | 20 | Pédale d'enclenchement [ON/OFF]  |
| 6  | Vis de fixation pour tiges de sécurité (2 pièces sur 4 pièces au total) | 21 | Pédale d'inclinaison du manche par rapport à la base [Handle]                              |
| 7  | Tiges de sécurité   | 22 | Vis de fixation pour relier la base à la console centrale (2 pièces sur 4 pièces au total) |
| 8  | Bouton de déverrouillage du réservoir pour produit de nettoyage         | 23 | Dispositif inférieur d'enroulement du câble avec mécanisme de déroulement rapide           |
| 9  | Réservoir pour produit de nettoyage                                     | 24 | Fermeture du réservoir   |
| 10 | Console centrale  | 25 | Solution de nettoyage  |
| 11 | Cordon d'alimentation avec fiche  | 26 | Mode d'emploi  |
| 12 | Base  |    |  |
| 13 | Brosse  |    |  |
| 14 | Porte-filtre  |    |  |
| 15 | Filtre de protection du moteur  |    |  |

## Caractéristiques techniques

Type d'appareil	:	Appareil de nettoyage pour tapis
Modèle	:	<b>Wazzar</b> [M6006 (-0/-1/...../-9)]
Tension	:	220 – 240 V ~, 50 Hz
Puissance	:	700 W
Volume du réservoir pour produit de nettoyage	:	2,6 litres
Volume du réservoir d'eau usée	:	1,8 litres
Longueur du cordon	:	env. 6,0 m
Poids (avec les réservoirs vides)	:	env. 5,5 kg



**IPX4**

Toutes les modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit sont réservées.  
© Royal Appliance International GmbH

# Sommaire

<b>1</b>	<b>Consignes de sécurité</b>	<b>46</b>
1.1	concernant ce mode d'emploi	46
1.2	concernant certains groupes de personnes	46
1.3	en cas de défauts de l'appareil	47
1.4	concernant l'alimentation électrique	47
1.5	concernant une utilisation de l'appareil conforme aux instructions	48
<b>2</b>	<b>Montage</b>	<b>49</b>
2.1	Déballage	49
2.2	Montage	49
<b>3</b>	<b>Remplissage du réservoir</b>	<b>51</b>
<b>4</b>	<b>Nettoyage des tapis</b>	<b>53</b>
4.1	Avant de commencer le nettoyage des tapis	53
4.2	Déroulement rapide du cordon d'alimentation	53
4.3	Nettoyage des tapis	54
<b>5</b>	<b>Après utilisation</b>	<b>55</b>
5.1	Arrêter l'appareil et le placer en position de repos	55
5.2	Enroulement du cordon d'alimentation	55
5.3	Vidange du réservoir d'eau usée	56
5.4	Transport de l'appareil	58
5.5	Entreposage de l'appareil	58
<b>6</b>	<b>Entretien</b>	<b>59</b>
6.1	Contrôle / nettoyage du filtre de protection du moteur	59
6.2	Nettoyage de la brosse	60
6.3	Nettoyage du boîtier de l'appareil	60
<b>7</b>	<b>Élimination des anomalies</b>	<b>61</b>
7.1	Avant l'envoi de l'appareil	61
7.2	Liste des accessoires et des pièces de rechange	62
7.3	Fournisseurs	62
7.4	Élimination	62
<b>8</b>	<b>Garantie</b>	<b>63</b>
8.1	Conditions de garantie	63
8.2	En cas de recours à la garantie	63



# 1 Consignes de sécurité

## 1.1 concernant ce mode d'emploi



**Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou des dommages à l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.**

- Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant de vous servir de l'appareil.
- Conservez précieusement ce mode d'emploi.
- Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

Les consignes importantes pour votre sécurité sont mises particulièrement en évidence. Respectez impérativement ces consignes afin d'éviter tout accident ou dommages à l'appareil :

### **AVERTISSEMENT:**

Nous attirons votre attention sur les dangers pouvant mettre en péril votre santé et vous informons sur les éventuels risques de blessures.

### **ATTENTION:**

Nous vous rendons attentifs aux risques éventuels pour l'appareil ou pour tout autre objet.

### **REMARQUE:**

Nous vous fournissons des conseils et des informations.

## 1.2 concernant certains groupes de personnes



■ Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes se caractérisant par des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Elles doivent cependant avoir été rendues attentives à une utilisation sûre de cet appareil et des dangers qu'impliquent son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage de l'appareil et les tâches de maintenance pouvant être effectuées par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être exécutées par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance. Les enfants ne doivent en particulier ne pas se mettre debout ou s'asseoir sur l'appareil.

■ Pour des raisons de sécurité, le fabricant conseille instamment de ne pas laisser les enfants, indépendamment de leur âge, manipuler l'appareil. Les enfants, indépendamment de leur âge, ne peuvent définitivement pas percevoir ou comprendre les dangers qui résultent de l'emploi de cet appareil. Rangez l'appareil hors de portée des personnes répondant à ces critères.

■ Ne jouez pas avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie.

# 1 Consignes de sécurité

## 1.3 en cas de défauts de l'appareil



■ N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

■ Amenez un appareil défectueux ou un appareil dont le cordon d'alimentation est défectueux dans un magasin spécialisé ou au service après-vente de Royal Appliance. Adresse ▷ Page 144, « *International Service* ».

## 1.4 concernant l'alimentation électrique



■ L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui implique par principe un risque d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

- Veillez à ce que la base repose toujours sur le sol en cours d'utilisation. Ne posez jamais l'appareil sur le flanc et ne l'utilisez pas non plus en l'air ! Du liquide pourrait sinon s'écouler dans le moteur et provoquer un court-circuit !
- Ne remplissez le réservoir contenant le produit de nettoyage qu'après l'avoir préalablement retiré. Videz le réservoir d'eau usée dès que la marque MAX est atteinte. Du liquide pourrait sinon s'écouler dans le moteur et provoquer un court-circuit !
- Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées.
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation car il pourrait se rompre.
- Ne saisissez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation. Il pourrait s'abîmer.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant d'utiliser l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur.
- Branchez l'appareil uniquement à des prises munies de déclencheurs de sécurité.
- Évitez autant que possible d'utiliser une rallonge électrique. Si une rallonge est vraiment indispensable, utilisez seulement une rallonge simple certifiée GS (pas de prises multiples) à l'épreuve des projections d'eau et qui soit conçue pour la puissance absorbée par l'appareil.
- Contrôlez si le cordon d'alimentation est endommagé avant de vous servir de l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, conservez-le à l'abri de la pluie et de l'eau.
- N'utilisez l'appareil que si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à celle de votre prise. Une tension différente pourrait rendre l'appareil définitivement inutilisable.
- Assurez-vous que le cordon est retiré de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.

# 1 Consignes de sécurité

## 1.5 concernant une utilisation de l'appareil conforme aux instructions



■ Cet appareil convient exclusivement à un usage domestique. Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

■ Cet appareil doit uniquement servir à nettoyer et rafraîchir des tapis, des tapis d'escalier ou des revêtements de sol en textile d'un degré de saleté normal.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite. **Cette interdiction concerne en particulier :**

■ L'aspiration :

- faite directement sur des être humains, des animaux, des plantes de même que le fait d'aspirer des cheveux, des doigts, d'autres parties du corps ainsi que des habits portés par des personnes. Ces derniers peuvent être aspirés et entraîner des blessures.
- de toner (par ex. pour des imprimantes laser, des copieurs, etc.). Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- de cendres incandescentes, de cigarettes ou d'autres objets enflammés, brûlants, incandescents ou fumants. Il y a un risque d'incendie.
- d'objets pointus comme des bris de verre, des clous etc. Ces objets détruisent les filtres.
- de gravats de chantier, de plâtre, de ciment, de fines poussières de perçage, de produits de maquillage, de poudre, etc. Cela peut endommager l'appareil.
- de câbles et de fils, etc. Cela peut endommager leur isolation. Il existe également un danger que ces câbles, fils, etc., s'emmêlent dans la brosse et endommagent l'appareil.
- les meubles rembourrés, les matelas, les tapis en poils naturels, etc. Ils pourraient être endommagés.

■ L'utilisation à proximité de matières explosives ou facilement inflammables, car il y a un risque d'incendie et d'explosion.

■ L'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil, car il y a un risque de blessure.

■ Toute ouverture, modification ou réparation de l'appareil, car il y a un risque de blessure.

■ L'utilisation d'accessoires autres que ceux décrits dans ce mode d'emploi. La sécurité de l'appareil n'est alors plus garantie.

■ L'utilisation à l'extérieur. La pluie et la saleté peuvent occasionner des dommages irréparables à l'appareil.

■ L'utilisation sans avoir monté le réservoir pour le produit de nettoyage ou sans réservoir d'eau usée.

■ Assurez-vous que le cordon est retiré de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.



## 2 Montage

### 2.1 Déballage

1. Déballez l'appareil et tous les accessoires.
2. Vérifiez si le contenu est bien complet et ne présente aucuns dommages. Informations relatives aux pièces fournies à la livraison ▷Page 44, « Aperçu de votre Wazzar ».

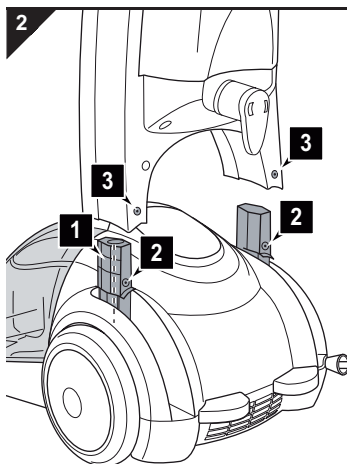
#### ATTENTION:

Transportez et expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Conservez à cet effet soigneusement l'emballage. Jetez en revanche les emballages dont vous n'avez plus besoin conformément aux réglementations nationales et locales en vigueur.

#### REMARQUE:

Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

### 2.2 Montage



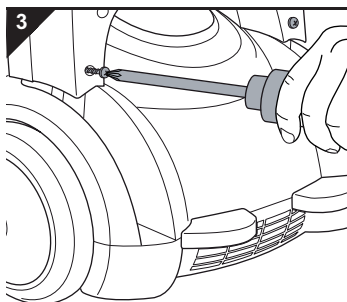
#### AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Montez l'appareil seulement quand la fiche est retirée de la prise. L'appareil peut sinon se mettre en marche et des cheveux, des parties du corps ou des pièces de vêtements pourraient être aspirés.

1. Posez la base sur une surface plate (ill. 2).
2. Placez le cas échéant la grille mobile (ill. 2/1) en position verticale.
3. Insérez maintenant jusqu'en butée la console centrale sur les deux grilles.

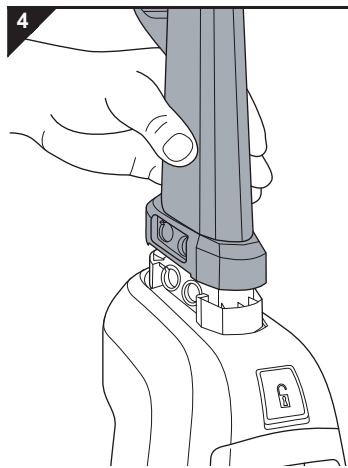
#### REMARQUE:

Les pré-perçages dans les grilles (ill. 2/2) doivent être visibles à travers les orifices de la console centrale (ill. 2/3). Il n'est sinon pas possible de faire pénétrer les vis.

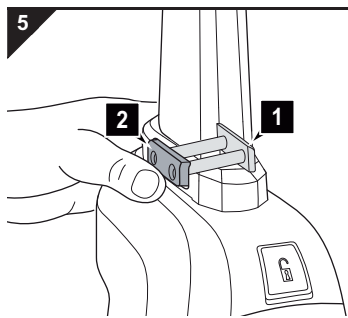


4. Au moyen d'un tournevis cruciforme, vissez 2 des 4 vis à fentes en croix fournies à la livraison dans les deux orifices percés prévus à cet effet (ill. 3). Vissez à fond et à la main ces vis.

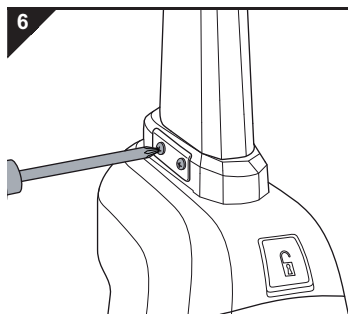
## 2 Montage



5. Placez maintenant la poignée depuis le haut dans son logement situé sur la console centrale (ill. 4). Vous entendez et sentez qu'elle se met bien en place.

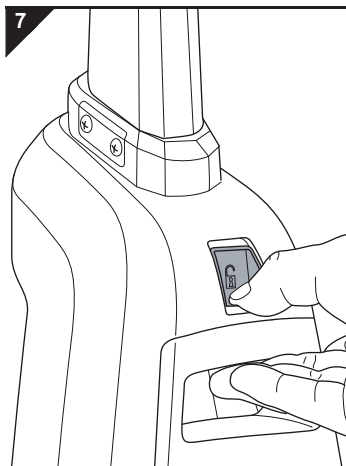


6. Mettez en place les tiges de sécurité livrées séparément (ill. 5/1). Bloquez-les avec la pièce opposée correspondante (ill. 5/2). La disposition et le sens d'introduction sont donnés par les tenons des tiges de sécurité et les rainures de la poignée.

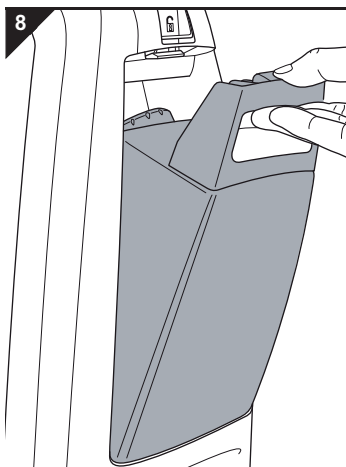


7. Fixez finalement les tiges de sécurité avec 2 des 4 vis à fentes en croix fournies à la livraison (ill. 6). Vissez à fond et à la main ces vis.

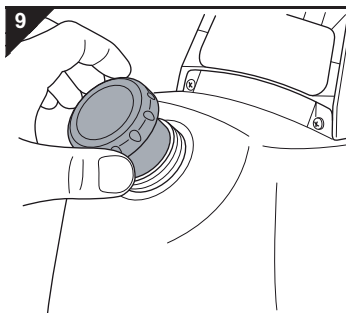
### 3 Remplissage du réservoir



1. Déverrouillez le réservoir pour le produit de nettoyage en poussant vers le bas la touche de déverrouillage (ill. 7).

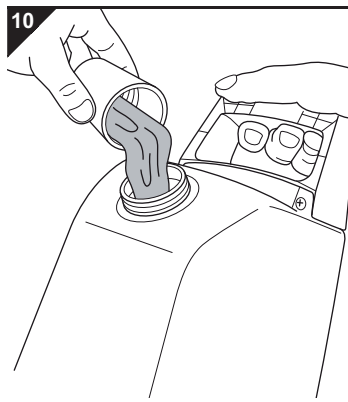


2. Déboîtez le réservoir pour le produit de nettoyage et retirez-le de sa console (ill. 8).



3. Retirez maintenant complètement par un mouvement rotatif le bouchon de fermeture du réservoir (ill. 9).

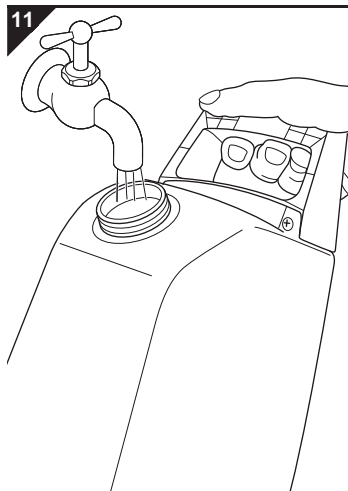
### 3 Remplissage du réservoir



- Versez d'abord la solution de nettoyage fournie à la livraison dans le réservoir pour le produit de nettoyage (ill. 10).

#### REMARQUE:

Observez à cet égard les indications sur la bouteille de la solution de nettoyage. Tenez vous en aux indications du fabricant, soit environ 1 bouchon de fermeture pour 1 litre d'eau. Cela signifie, pour le réservoir du produit de nettoyage préalablement vidé, environ 2,5 bouchons de fermeture, car le réservoir pour le produit de nettoyage contient environ 2,6 litres. En fonction de la formation de mousse et du résultat du nettoyage, vous pouvez légèrement adapter la quantité de solution de nettoyage lors d'une utilisation ultérieure.

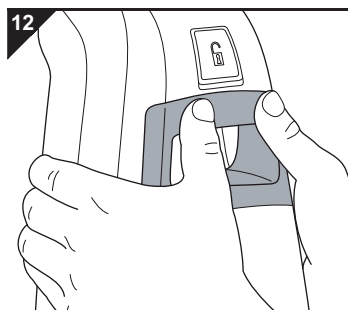


#### REMARQUE:

Utilisez autant que possible la solution de nettoyage fournie à la livraison. L'appareil a été conçu et testé pour ce produit. D'autres produits peuvent, selon les circonstances, ne pas avoir un pouvoir nettoyant suffisant ou entraîner par exemple une formation excessive de mousse.

#### ⚠ AVERTISSEMENT:

Danger pour la santé ! N'utilisez en aucun cas des additifs tels que de l'alcool, des diluants ou des produits assimilés ainsi que des substances odoriférantes dissoutes dans l'eau. Ceux-ci compromettent la sécurité d'emploi de l'appareil.



- Remplissez le réservoir pour produit de nettoyage uniquement avec de l'eau potable sanitaire chaude (au maximum 40 °C (ill. 11)).
- Remplacez maintenant le bouchon de fermeture du réservoir en le vissant complètement sur le réservoir du produit de nettoyage.
- Remettez le réservoir pour produit de nettoyage dans sa console. Mettez-le d'abord en place depuis en bas. La fermeture du réservoir doit pour cela pointer vers l'arrière hors du réservoir.
- Remettez en place le réservoir pour produit de nettoyage dans sa console en appuyant énergiquement sur le haut de celui-ci (ill. 12). Vous entendez et sentez qu'il se met bien en place.

## 4 Nettoyage des tapis

### 4.1 Avant de commencer le nettoyage des tapis



#### AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé. Avant tout emploi, vérifiez l'appareil et le cordon d'alimentation.



#### ATTENTION:

N'utilisez l'appareillage de nettoyage pour tapis que lorsque tous les réservoirs, les couvercles et les filtres sont en place. Vous risquez sinon d'endommager l'appareil.



#### ATTENTION:

Informez-vous sur les conditions d'entretien de vos tapis avant de procéder à l'aspiration. Respectez les recommandations des fabricants de tapis.

#### REMARQUE:

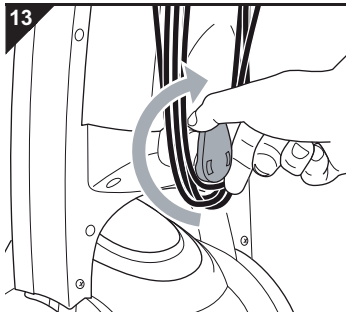
Avant de pouvoir nettoyer vos tapis à l'état mouillé, nettoyez les salissures non incrustées au moyen de votre aspirateur.

#### REMARQUE:

L'appareil possède une protection anti-surchauffe. Il s'arrête automatiquement en cas de surchauffe. Dans ce cas, éteignez l'appareil et débranchez-le. Éliminez la cause de surchauffe (par exemple si les canaux d'aspiration sont bouchés ou le filtre est sale). Attendez env. 45 minutes. Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le remettre en marche.

### 4.2 Déroulement rapide du cordon d'alimentation

13



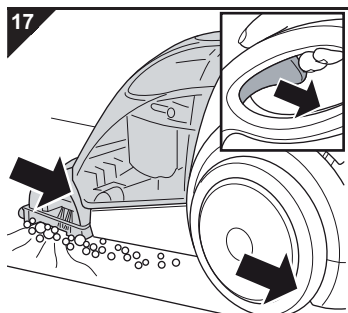
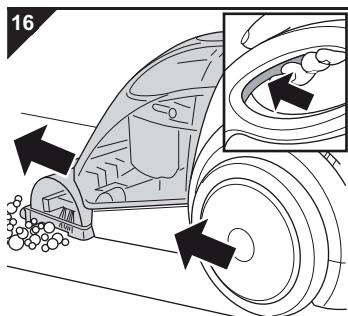
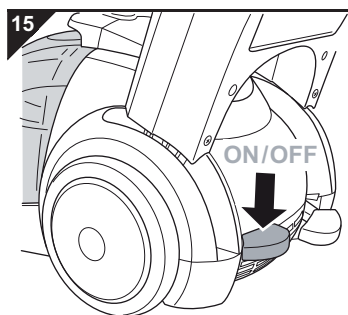
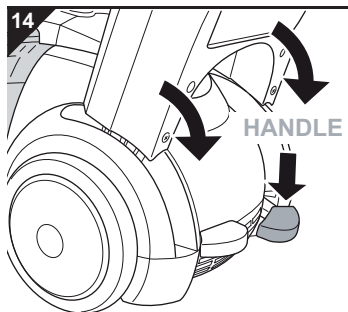
#### AVERTISSEMENT:

Risque d'électrocution ! Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation. Il y a sinon un risque de surestimer le rayon d'action, avec une sollicitation excessive du cordon d'alimentation qui pourrait éventuellement être endommagé.

1. Tournez le dispositif inférieur d'enroulement du cordon de 180° vers le haut dans le sens des aiguilles d'une montre (ill. 13).
2. Retirez l'ensemble des boucles du cordon des dispositifs supérieur et inférieur d'enroulement du câble.
3. Fixez le cordon au clip de la poignée (ill. 1/3) afin qu'il ne soit pas constamment piétiné au cours d'utilisation.

## 4 Nettoyage des tapis

### 4.3 Nettoyage des tapis



1. Branchez la fiche dans une prise de courant de sécurité.
2. Désolidarisez la base de la poignée en actionnant la pédale de droite ([Handle]) (ill. 14) et en tirant légèrement la poignée vers vous.

#### REMARQUE:

La pédale reste en position basse jusqu'à ce que vous fassiez revenir le manche en position verticale et qu'il se bloque en position de repos.

3. Enclenchez l'appareil en appuyant sur la pédale de gauche ([On/Off]) (ill. 15).

#### REMARQUE:

La puissance du moteur d'aspiration est uniquement commandée depuis cette pédale. L'alimentation en produit de nettoyage se régule avec le bouton placé sur la poignée.

4. Alimentez l'appareil en produit de nettoyage provenant du réservoir pour produit de nettoyage lors de chaque mouvement vers l'avant effectué sur le tapis (ill. 16) en maintenant le bouton sur la poignée appuyé aussi longtemps que vous vous déplacez vers l'avant.

#### REMARQUE:

En fonction du degré de salissures du tapis, il peut être nécessaire d'utiliser plus ou moins de produit de nettoyage ou de repasser plusieurs fois au même endroit.

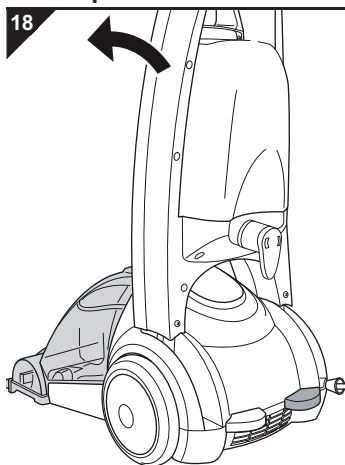
5. Relâchez maintenant le bouton sur la poignée et repassez en reculant exactement au même emplacement (ill. 17) afin que l'appareil puisse aspirer les salissures et l'humidité.

#### REMARQUE:

L'appareil dispose d'un interrupteur à flotteur dans le réservoir d'eau usée; il se déclenche dès que la quantité maximale d'eau usée a été atteinte. Arrêtez ensuite immédiatement l'appareil en appuyant aussi sur la pédale de gauche ([On/Off]) et videz le réservoir d'eau usée, ▸ *Chapitre 5.3, « Vidange du réservoir d'eau usée ».*

## 5 Après utilisation

### 5.1 Arrêter l'appareil et le placer en position de repos

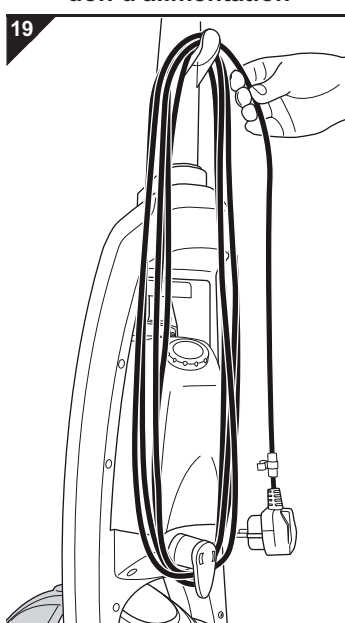


#### **⚠ AVERTISSEMENT:**

Risque de blessures ! Éteignez l'appareil dès que vous ne vous en servez plus, mettez-le en position de repos et retirez la fiche de la prise. L'appareil peut sinon se mettre en marche et des cheveux, des parties du corps ou des pièces de vêtements pourraient être aspirés.

1. Arrêtez l'appareil en appuyant sur la pédale de gauche ([On/Off]).
2. Basculez maintenant l'appareil vers l'avant (ill. 18) jusqu'à ce que la base s'emboîte nettement et que l'appareil reste debout par lui-même. La pédale de droite [Handle] revient en position haute.
3. Débranchez la fiche de la prise de courant.
4. Enroulez le cordon d'alimentation, ► *Chapitre 5.2, « Enroulement du cordon d'alimentation ».*

### 5.2 Enroulement du cordon d'alimentation



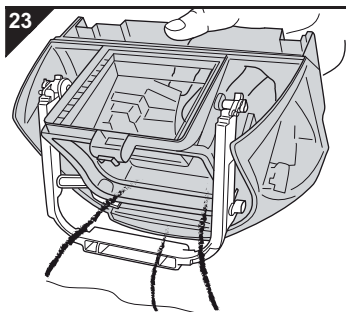
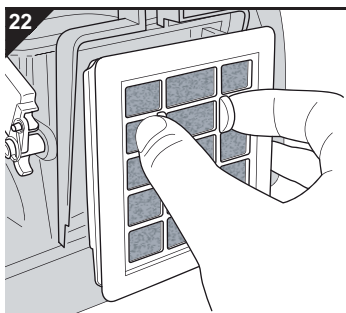
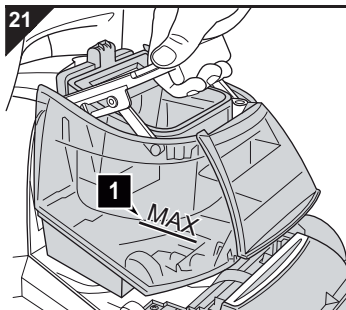
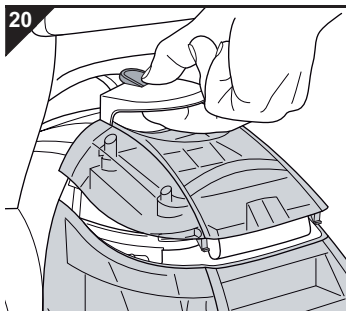
#### **⚠ AVERTISSEMENT:**

Risque de trébucher ! Enroulez le cordon d'alimentation dès que vous avez terminé d'aspirer. Des personnes risquent sinon de trébucher sur le câble.

1. Au cas où vous ne l'auriez pas déjà fait, tournez le dispositif inférieur d'enroulement du câble de 180° jusqu'en butée dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre.
2. Enroulez maintenant le cordon comme illustré autour des dispositifs d'enroulement inférieurs et supérieurs (ill. 19).

## 5 Après utilisation

### 5.3 Vidange du réservoir d'eau usée



■ Videz le réservoir d'eau usée au plus tard lorsque la marque MAX (ill. 21/1) est atteinte ou lorsque l'interrupteur à flotteur intégré s'est déclenché.

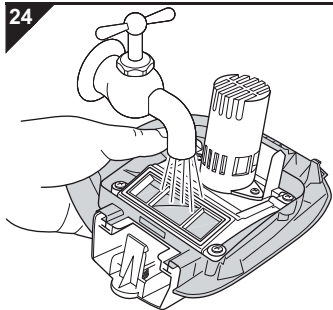
■ Videz et nettoyez le réservoir d'eau usée de plus après chaque utilisation de l'appareil de nettoyage pour tapis.

1. Éteignez l'appareil, mettez-le en position de repos et retirez la fiche de la prise, ▸ *Chapitre 5.1, « Arrêter l'appareil et le placer en position de repos ».*
2. Enroulez le cordon d'alimentation si vous n'allez plus vous servir de l'appareil, ▸ *Chapitre 5.2, « Enroulement du cordon d'alimentation ».*
3. Appuyez sur la touche de déverrouillage (ill. 20) afin de libérer le couvercle du réservoir d'eau usée.
4. Retirez le couvercle du réservoir d'eau usée en le soulevant vers le haut.
5. Soulevez maintenant prudemment le réservoir d'eau usée plein hors de sa base en saisissant sa poignée (ill. 21).
6. Retirez encore prudemment le porte-filtre avec le filtre de protection du moteur avant de vidanger le réservoir d'eau usée (ill. 22). Ils pourraient sinon se mouiller ou se salir inutilement durant la vidange.
7. Évacuez l'eau usée dans votre cuvette WC (ill. 23).
8. Rincez ensuite le réservoir d'eau usée avec de l'eau courante propre froide ou tiède.



## 5 Après utilisation

24

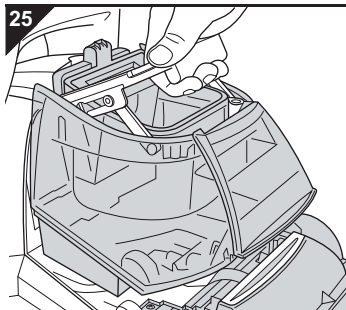


9. Rincez également le couvercle avec de l'eau courante propre froide ou tiède (ill. 24) au cas où il serait aussi sale.

### ⚠ ATTENTION:

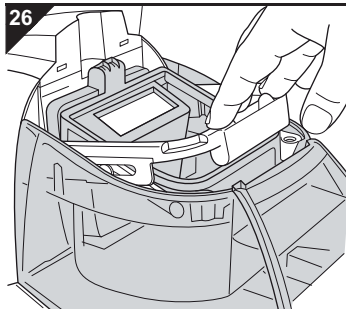
Le réservoir et le couvercle peuvent être lavés mais ne doivent cependant pas être mis dans un lave-vaisselle. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage pour les nettoyer. Faites ensuite sécher le réservoir et le couvercle (durant environ 24 heures à température ambiante). Remettez-les en place uniquement une fois qu'ils sont bien secs.

25



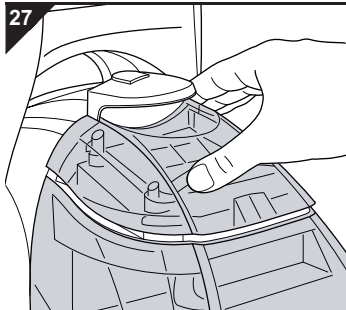
10. Remettez le réservoir d'eau usée nettoyé et complètement sec sur sa base (ill. 25).

26



11. Rabattez la poignée vers le bas (ill. 26) afin de pouvoir mettre en place le couvercle.

27



12. Remettez en place le couvercle du réservoir d'eau usée en appuyant énergiquement sur celui-ci jusqu'à ce qu'il soit clairement et visiblement bien verrouillé (ill. 27).

## 5 Après utilisation

### 5.4 Transport de l'appareil

#### ATTENTION:

Ne portez l'appareil que par sa poignée (ill. 1/1). Veillez à ne pas actionner par inadvertance le bouton d'alimentation en produit de nettoyage (ill. 1/2). Du produit de nettoyage pourrait sinon s'écouler.

### 5.5 Entreposage de l'appareil

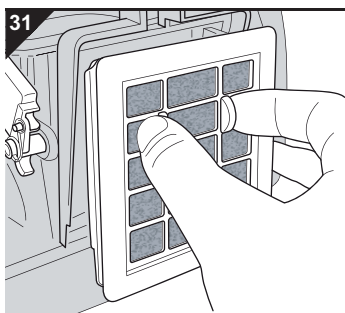
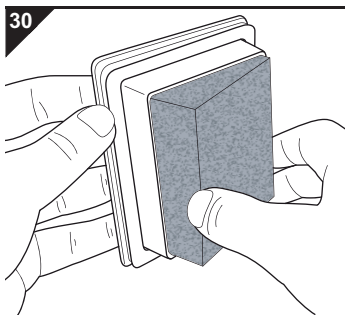
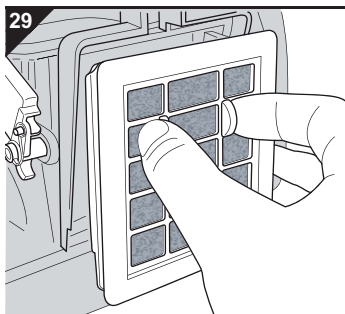
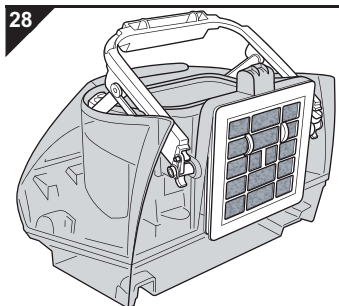
#### ATTENTION:

Ne rangez ou ne posez jamais l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur (par ex. un chauffage ou un four). Évitez de l'exposer directement aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager l'appareil.

- Videz et nettoyez le réservoir d'eau usée ainsi que les éléments dont il est muni, ▸ *Chapitre 5.3, « Vidange du réservoir d'eau usée »*. Laissez les composants complètement sécher avant de les ranger.
- Rangez toujours l'appareil à un emplacement frais et sec et hors de portée des enfants.
- Avant un long entreposage ou un envoi, il faut préalablement vider le réservoir d'eau usée et le laisser complètement sécher.

## 6 Entretien

### 6.1 Contrôle / nettoyage du filtre de protection du moteur



■ Contrôlez le filtre de protection du moteur (ill. 28) chaque fois que vous videz le réservoir d'eau usée, ▽ *Chapitre 5.3, « Vidange du réservoir d'eau usée ».*

■ Si un contrôle devait révéler que le filtre de protection du moteur est sale, il faut le nettoyer en suivant les instructions ci-après.

1. Éteignez l'appareil, mettez-le en position de repos et retirez la fiche de la prise, ▽ *Chapitre 5.1, « Arrêter l'appareil et le placer en position de repos ».*
2. Au cas où vous ne l'auriez pas déjà fait, retirez le couvercle du réservoir d'eau usée.
3. Au cas où vous ne l'auriez pas déjà fait, retirez prudemment le réservoir d'eau usée.
4. Au cas où vous ne l'auriez pas déjà fait, videz prudemment le réservoir d'eau usée.
5. Retirez maintenant le porte-filtre avec le filtre de protection du moteur (ill. 29).
6. Nettoyez les deux éléments de filtre (ill. 30).
7. Rincez à fond les éléments de filtre à la main au moyen d'eau courante propre froide ou tiède.

#### **ATTENTION:**

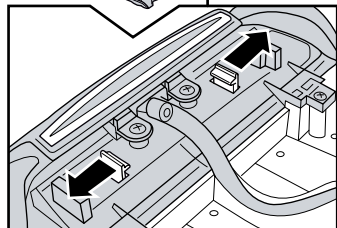
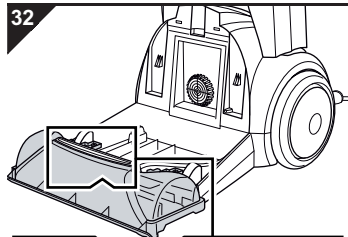
Les éléments de filtre sont lavables, mais ne peuvent cependant pas être lavés dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage pour les nettoyer. Faites ensuite directement sécher les éléments de filtre (env. 24 heures à température ambiante). Remettez-les en place uniquement une fois qu'ils sont bien secs.

8. Si le filtre de protection du moteur était endommagé ou déformé, remplacez-le par un nouvel élément (▽ *Chapitre 7.2, « Liste des accessoires et des pièces de rechange »*).
9. Remettez le filtre de protection du moteur nettoyé / neuf et complètement sec dans son porte-filtre.
10. Remettez à nouveau le porte-filtre avec un filtre parfaitement opérationnel dans la console placée dans le réservoir de d'eau usée (ill. 31). Assurez-vous à cet égard que la flèche placée sur le porte-filtre soit visible et pointe vers le haut.
11. Remettez à nouveau en place le réservoir d'eau usée.
12. Rabattez sa poignée vers le bas.
13. Remettez à nouveau en place le couvercle du réservoir d'eau usée jusqu'à ce qu'il soit clairement et visiblement bien verrouillé.

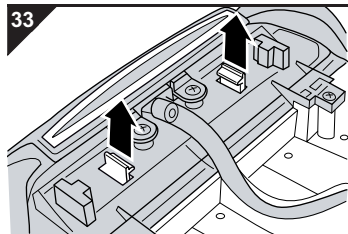
## 6 Entretien

### 6.2 Nettoyage de la brosse

32



33



### 6.3 Nettoyage du boîtier de l'appareil

■ Contrôlez la brosse chaque fois que vous videz le réservoir d'eau usée, ▸ *Chapitre 5.1, « Arrêter l'appareil et le placer en position de repos »*.

■ Si un contrôle devait révéler que la brosse est sale, il faut la démonter et la nettoyer en suivant les instructions ci-après.

1. Éteignez l'appareil, mettez-le en position de repos et retirez la fiche de la prise, ▸ *Chapitre 5.1, « Arrêter l'appareil et le placer en position de repos »*.
2. Au cas où vous ne l'auriez pas déjà fait, retirez le couvercle du réservoir d'eau usée.
3. Au cas où vous ne l'auriez pas déjà fait, retirez prudemment le réservoir d'eau usée..
4. Poussez maintenant vers l'extérieur les deux clips de fixation de la brosse jusqu'à ce que la brosse se détache de son support (ill. 32).
5. Nettoyez la brosse à la main.
6. Après le nettoyage, remettez en place depuis en bas la brosse dans son support. Les deux clips de fixation doivent s'encliqueter dans les évidements de manière bien audible et visible (ill. 33).
7. Remettez à nouveau en place le réservoir d'eau usée.
8. Rabattez sa poignée vers le bas.
9. Remettez en place le couvercle du réservoir d'eau usée en appuyant énergiquement sur celui-ci jusqu'à ce qu'il soit clairement et visiblement bien verrouillé.

#### **AVERTISSEMENT:**

Risque de blessures ! Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez-le, ▸ *Chapitre 5.1, « Arrêter l'appareil et le placer en position de repos »*.

#### **ATTENTION:**

N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage, des détergents ou de l'alcool, car cela peut endommager le boîtier.

■ Nettoyez le boîtier uniquement avec un chiffon légèrement humide.

# 7 Élimination des anomalies

## 7.1 Avant l'envoi de l'appareil

Avant de prendre contact avec un commerçant agréé Royal, le service après-vente Royal ou un commerce spécialisé, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.



### AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil défectueux ! Avant de chercher la cause de l'anomalie, arrêtez l'appareil, mettez-le en position de repos et retirez la fiche de la prise, ▷ *Chapitre 5.1, « Arrêter l'appareil et le placer en position de repos ».*

Problème	Cause possible	Solutions proposées
L'appareil cesse soudain d'aspirer.	La protection contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement à cause d'une obturation des canaux d'aspiration, une obturation du filtre ou pour une raison semblable).	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Éteignez l'appareil, mettez-le en position de repos et retirez la fiche de la prise, ▷ <i>Chapitre 5.1, « Arrêter l'appareil et le placer en position de repos ».</i></li><li>2. Éliminez la cause de la surchauffe (par exemple en démontant le tube télescopique et le tuyau d'aspiration pour retirer ce qui cause l'obturation et / ou en nettoyant le filtre).</li><li>3. Attendez env. 45 minutes. Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le remettre en marche.</li></ol>
	L'interrupteur à flotteur du réservoir d'eau usée s'est déclenché.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Éteignez l'appareil, mettez-le en position de repos et retirez la fiche de la prise, ▷ <i>Chapitre 5.1, « Arrêter l'appareil et le placer en position de repos ».</i></li><li>2. Videz le réservoir d'eau usée comme décrit, ▷ <i>Chapitre 5.3, « Vidange du réservoir d'eau usée ».</i></li></ol>
Le résultat du nettoyage n'est pas satisfaisant malgré le fait que l'appareil fonctionne impeccablement.	Le tapis n'a auparavant pas été nettoyé avec un aspirateur.	Assurez-vous que l'aspirateur a bien été passé sur le tapis avant de le nettoyer avec l'appareil de nettoyage pour tapis.
	Les salissures sont tenaces.	Répétez plusieurs fois le processus de nettoyage, laissez alors le cas échéant le produit de nettoyage agir plus longtemps.
	Le filtre est sale.	Remplacez/nettoyez le filtre de protection du moteur, ▷ <i>Chapitre 6.1, « Contrôle / nettoyage du filtre de protection du moteur ».</i>
	L'appareil est entartré	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Remplissez le réservoir pour produit de nettoyage avec une solution de détartrage en se conformant aux indications du fabricant du produit de détartrage.</li><li>2. Placez un récipient servant à recueillir la solution sous la base de l'appareil.</li><li>3. Actionnez le bouton d'alimentation en produit de nettoyage (ill. 1/2) et laissez la solution de détartrage complètement traverser l'appareil. Il n'est pas pour cela nécessaire d'enclencher l'appareil.</li><li>4. Répétez le cas échéant ce processus jusqu'à ce que le résultat du nettoyage soit satisfaisant.</li></ol>

# 7 Élimination des anomalies

Problème	Cause possible	Solutions proposées
Il n'y a plus de produit de nettoyage qui s'écoule à la base de l'appareil.	Le réservoir pour produit de nettoyage est vide.	Remplissez le réservoir pour produit de nettoyage comme décrit, ▷ <i>Chapitre 3, « Remplissage du réservoir »</i> .
	La poignée n'est pas correctement montée, donc le bouton d'alimentation en produit de nettoyage ne peut pas être actionnée.	Démontez la poignée et montez-la à nouveau comme décrit, ▷ <i>Chapitre 2.2, « Montage »</i> .

## REMARQUE:

Prenez contact avec le service à la clientèle Royal si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie au moyen de ce tableau (▷ *Page 144, « International Service »*).

## 7.2 Liste des accessoires et des pièces de rechange

No. d'art.	Contenu
6006001	Filtre de protection du moteur en mousse
6006002	Brosse
6006003	Solution de nettoyage

## 7.3 Fournisseurs

Vous pouvez commander ultérieurement les pièces de rechange et les accessoires. Vous pouvez les acheter auprès :

■ du magasin en ligne de Dirt Devil sous [www.dirtdevil.de](http://www.dirtdevil.de)

■ ou auprès des entreprises suivantes :  
▷ *Page 144, « International Service »*

## 7.4 Élimination



Éliminez l'appareil en tenant compte des réglementations nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés. Les filtres utilisés sont composés de matériaux ne nuisant pas à l'environnement. Les filtres peuvent donc être jetés avec les déchets ménagers.

# 8 Garantie

## 8.1 Conditions de garantie

**Nous assurons une garantie de 24 mois sur votre appareil à compter de la date d'achat.**

Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer l'appareil ou ses accessoires gratuitement (des accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme (emploi d'une tension ou d'un courant erroné, branchement à une prise non adaptée ou lorsque l'appareil est cassé) est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil et qui n'influencent pas le bon fonctionnement de celui-ci.

Dans le cas de l'intervention d'une personne ou d'un service non habilité, ou en cas d'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal Appliance, les droits de garantie deviennent caducs. Les pièces sujettes à usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant !

La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat, le tampon du revendeur et sa signature figurent sur le bon de garantie ou si une copie de la facture sont joints à l'appareil. Les prestations de garantie n'impliquent en aucune façon le prolongement de la durée de garantie ou un droit à une nouvelle garantie !

## 8.2 En cas de recours à la garantie

Expédiez l'appareil en ayant vidé et séché les réservoirs et en indiquant brièvement et en majuscule la façon dont s'est produite l'anomalie. Mentionnez "Zur Garantie" ("Appareil sous garantie") sur l'étiquette d'envoi. N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ainsi qu'une copie du ticket de caisse ou de la facture et envoyez le tout à l'adresse suivante :



▷ Page 144, « International Service »

**DE**

Royal Appliance International GmbH  
Abt. Kundenservice  
Jagenbergstraße 19  
41468 Neuss  
DEUTSCHLAND  
Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50\*  
Tel. Ersatzteile: +49 (0) 1805 15 85 08\*  
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95  
www.dirtdevil.de  
info@dirtdevil.de  
Ersatzteile: Ersatzteilshop@dirtdevil.de  
\*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz  
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

**AT**

Zmugg Elektronik Service  
und Vertriebsges. M.b.H.  
Fabriksgasse 27  
8020 Graz  
ÖSTERREICH  
Tel. +43 - 316 - 77 21 20  
Fax +43 - 316 - 77 21 20 10  
Tel. Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 14  
Fax Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 15  
zmuggelektronik@utanet.at

**BE**

Z.E.S. Goes B.V.  
T.a.v. afd. Service  
Pearyweg 1  
4462 GT Goes  
NEDERLAND  
Tel: +31 - 113 - 24 07 00  
Fax: +31 - 113 - 24 07 50  
dirtdevil@zesgoes.nl

**CH**

Bluepoint-Service SAGL  
Via Cantonale 14  
6917 Barbengo  
SWITZERLAND  
Tel. +41 (0)91 980 49 73  
E-Mail: info@bluepoint-service.ch  
www.bluepoint-service.ch

**CZ**

Le Cygne electronic service spol. s r.o.  
Jablonecká 722/8  
190 00 Praha 9  
ČESKÁ REPUBLIKA  
Tel: +420 - 28 68 83 940  
Fax: +420 - 28 68 85 064  
servis@lce.cz

**ES**

Royal Appliance Espana, SL  
Royal, Dirt Devil, Stellar  
C/Cronos, Nº 20 , Portal 2 ,3º 13  
28037 Madrid  
ESPAÑA  
Tel: +34 - 902 - 43 06 63

**FR**

OPM France Nant'Est entreprise  
33 rue du bois Briand  
44316 Nantes cdx 3  
FRANCE  
Tel. +33 - 2 - 40 49 64 25  
Fax +33 - 2 - 40 93 96 22  
www.opm-france.com

**HR**

TD "MEDJIMURKA" D.D.  
Trg Republike 6  
40000 Čakovec  
HRVATSKA  
Tel.: +385 - 40 - 31 27 60  
Fax: +385 - 40 - 32 86 61

**HU**

Aspico Kft.  
Puskás Tivadar út.4.  
9027 Győr  
MAGYARORSZÁG  
Tel.: +36 - 96 - 51 12 91  
szerviz@aspico.hu

**IT**

Smart s.r.l.  
Via Tintoretto, 12  
21012, Cassano Magnago, (VA)  
ITALIA  
Assistenza Tecnica: 199 24 44 24  
Orari: 9:00 - 13:00h / 14:00 - 18:00h  
Fax: +39 0331 181 21 37  
info-dirtdevil@smartsrl.net

**NL**

Z.E.S. Goes B.V.  
T.a.v. afd. Service  
Pearyweg 1  
4462 GT Goes  
NEDERLAND  
Tel: +31 - 113 - 24 07 00  
Fax: +31 - 113 - 24 07 50  
dirtdevil@zesgoes.nl

**PL**

Obsługa Gwarancyjna i Serwisowa  
QUADRA-NET Sp. z o.o.  
61-888 Poznań, ul. Składowa 5  
infolinia: 66 444 88 00  
  
Dystrybutor i Gwarant  
DSV Sp. z o.o. S.K.A. Gdynia,  
Plac Kaszubski 8

**SI**

Strojinc Ciril s.p.  
Koseskega ul. 1a  
1000 Ljubljana  
SLOVENIJA  
Tel: +386 -1- 42 28 489

**SK**

Aspico Slovakia s r.o.  
Kracanska 40/104  
92901 Dunajská Streda  
SLOVAKIA  
Tel: +421 - 31 - 55 11 815



**[DE]** NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE!

**[GB]** VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!

**[FR]** VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE!

**[NL]** ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!

**[ES]** ¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA!

**[IT]** VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!

**[TR]** SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!



# Royal

# WAZZAR

**Garantiekarte • Warranty Card • Card de garantie • Garantiekaart  
Certificado de garantía • Tagliando di garanzia • Garanti Kartı**

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta

Telefon mit Vorwahl • Phone number with area code • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Telefono con prefijo • Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

**Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème  
Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:**

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance.

Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. • Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen.

Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio.

Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.





Royal Appliance International GmbH  
Jagenbergstraße 19  
41468 Neuss  
Germany

info@dirdevil.de  
www.dirdevil.de

☎ +49 (0) 1805 - 10 90 19\*  
☎ +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

---

### DE

\* 0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz, deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute;

Die Gebühren für Telefonate aus dem Ausland (also außerhalb von Deutschland) richten sich nach den Preisen der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweils aktuellen Tarife.

---

### GB

\* € 0.14 per minute from German landlines, maximum German mobile phone tariff € 0.42 per minute.

The cost of calls from abroad—outside Germany—depend upon the current prices of the respective foreign telephone company.

---

### FR

\* 0,14 € par minute depuis le réseau fixe allemand, 0,42 € par minute au maximum depuis le réseau mobile allemand;

Les coûts des appels depuis l'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

---

### NL

\* 0,14 €/minuut vanuit het Duitse vaste telefoonnet, vanuit het Duitse mobiele netwerk max. 0,42 €/minuut;

De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

---

### ES

\* 0,14 €/minuto desde la red fija alemana, precio máximo alemán para telefonía móvil 0,42 €/minuto;

Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

---

### IT

\* 0,14 €/minuto da rete fissa tedesca, prezzo massimo per la telefonia mobile tedesca 0,42 €/minuto;

Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

---

### TR

\* Almanya'da sabit hatlardan 0,14 €/dakika; Alman mobil telefon azami fiyatı 0,42 €/dakika;

Yurtdışından (yani Almanya dışından) yapılan aramaların ücretleri ilgili yurtdışı operatörün fiyatlarına ve her defasında güncel tarifelerine göre belirlenir.